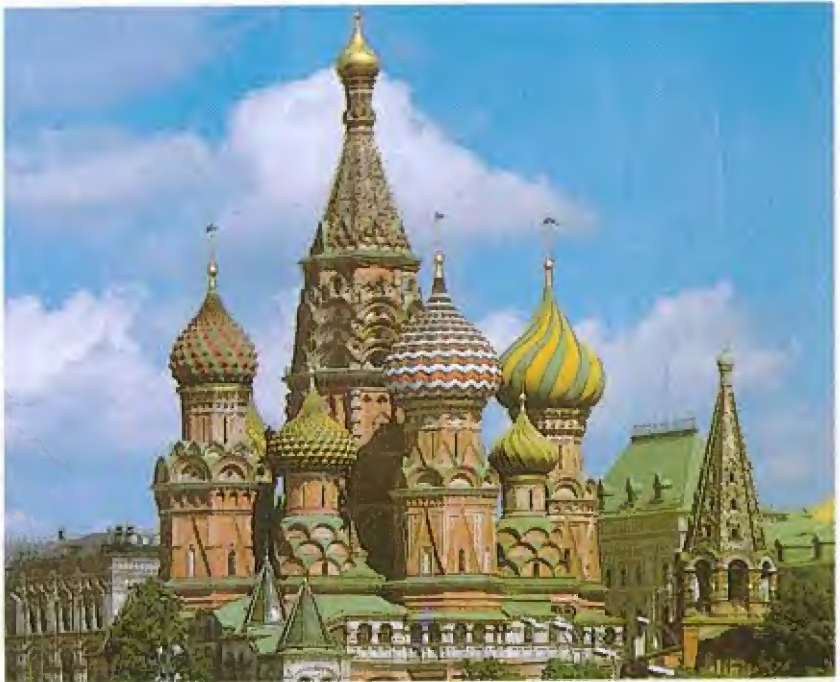


تَعَلَّم الروسية



أحمد لوباني

اللغات للمسافرين

تعلّم الروسية

إعداد

أحمد لوباني

أكاديمية

بيروت - لبنان

اللغات للمسافر Languages for Travellers

تعلم الروسية Learn Russian

© أكاديمية إنترناشيونال 2006

ISBN: 9953-3-0042-9

جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب،
أو اختزال مائه بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو،
وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك،
إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابةً ومقيداً.

أكاديمية إنترناشيونال Academia International

ص.ب. 113-6669 P.O.Box

بيروت، 1103 2140 لبنان Beirut, 1103 2140 Lebanon

هاتف 800811-862905 Tel (9611)

فاكس 805478 Fax (9611)

بريد إلكتروني E-mail academia@dm.net.lb

موقعنا على الوب Our Web site academiainternational.com
dar-alkitab-alarabi.com

أكاديمية هي العلامة التجارية لأكاديمية إنترناشيونال

ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International

مقدمة الناشر

آيها القراء الأعزّاء

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم وأنتم خارج الوطن العربيّ على التعبير عن أفكاركم، ومتطلباتكم، وعواطفكم. وهذه السلسلة خصّصت للمسافر العربيّ، فرصدت الأماكن التي يمكن أن يرتادها في الدول الأجنبية، والموضوعات التي يُفترض إن يتحدث فيها في هذه الأماكن، فسجّلت الكلمات، والتعبير، والجمل التي لا بدّ أن يلجأ إليها العربيّ في سفره، ثم سجّلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبيّ باللغة العربيّة. وتتضمّن هذه السلسلة الكتب التالية:

- ١ - تعلّم الإنكليزيّة.
- ٢ - تعلّم الفرنسيّة.
- ٣ - تعلّم الإيطاليّة.
- ٤ - تعلّم الألمانيّة.
- ٥ - تعلّم الإسبانيّة.
- ٦ - تعلّم الروسيّة.

- ٧ - تعلّم الفارسيّة .
- ٨ - تعلّم التركيّة .
- ٩ - تعلّم البلغاريّة .
- ١٠ - تعلّم الرومانيّة .
- ١١ - تعلّم البولونيّة .
- ١٢ - تعلّم اليونانيّة .
- ١٣ - تعلّم السيرلنكيّة .
- ١٤ - تعلّم الفيليبينيّة .
- ١٥ - العربيّة من غير معلّم للفرّس .

وأخيراً نرجو أن تعجبكم هذه السلسلة وأن تستفيدوا منها، والله
الموفق والمعين .

أحرف الهجاء

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
A	أ	
Б	ب	
B	ف	
Г	كـ غـ	تلفظ كالجيم المصرية (غ) كما في غرام
Д	د	
Е	ي	تلفظ كما في red بالإنكليزية
Ё	يو	
Ж	جـ	
З	ز	
И	ي	تلفظ كما في eat بالإنكليزية

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
И	ي	ياء ساكنة غالباً ما تأتي في نهاية الكلمة
K	ك	
J	ل	
M	م	
H	ن	
O	و	تلفظ كما في old بالإنكليزية
П	پ	
P	ر	
C	س	
T	ت	
Y	و	تلفظ كما في goot بالإنكليزية
Ф	ف	
X	خ	
Ц	تس	
Ч	تش	كما ch بالإنكليزية
Ш	ش	مرققة
Щ	ش	مفخمة
Ъ	علامة تفخيم	نادر الاستعمال

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
Ы	ي	
Ь	علامة ترفيق	
Э	ي	
Ю	يو	كما في you بالإنكليزية
Я	يا	

الضمائر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أنا	يا	Я
أَنْتَ	تي	Ты
أَنْتِ	تي	Ты
أَنْتُمْ	فِي	Вы
أَنْتُمْ	فِي	Вы
أَنْتُنَّ	فِي	Вы
نَحْنُ	مي	Мы
هو	أَنْ	Он
هما	أَنْي	Они
هُمَّ	أَنْي	Они
هي		Она
هما (للمؤنث)	أَنْي	Они

الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
١ - الأعداد الأصلية		
واحد	أدين	Один
اثنان	دفا	Два
ثلاثة	تري	Три
أربعة	تشنيري	Четыре
خمس	پات	Пять
ستة	شيسيت	Шесть
سبعة	سيم	Семь
ثمانية	فوسم	Восемь
تسعة	ديشت	Девять
عشرة	ديست	Десять
أحد عشر	أديناتست	Одинадцать

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
اثنا عشر	دفيئاتست	Двенадцать
ثلاثة عشر	تريئاتست	Тринадцать
أربعة عشر	تشتيرئاتست	Четырнадцать
خمسة عشر	بيتئاتست	Пятнадцать
ستة عشر	شيسيناتست	Шестнадцать
سبعة عشر	سيميناتست	Семнадцать
ثمانية عشر	فوسيميناتست	Восемнадцать
تسعة عشر	ديقييناتست	Девятнадцать
عشرون	دفاتست	Двадцать
واحد وعشرون	دفاتست أدين	Двадцать один
اثنان وعشرون	دفاتست دفا	Двадцать два
ثلاثة وعشرون	دفاتست تري	Двадцать три
ثلاثون	تريتست	Тридцать
واحد وثلاثون	تريتست أدين	Тридцать один

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
اثنان وثلاثون	تريست دفا	Тридцать два
ثلاثة وثلاثون	تريست تري	Тридцать три
اربعون	سوزك	Сорок
خمسون	پيتديسات	Пятьдесят
ستون	شيسديسات	Шестьдесят
سبعون	سيمديسات	Семьдесят
ثمانون	فوسيمديسات	Восемьдесят
تسعون	ديفيانوست	Девяносто
مئة	مُتو	Сто
مئة وواحد	ستو أدین	сто один
مئة واثان	ستو دفا	Сто два
مئة وثلاثة	ستو تري	Сто три
مئة وعشرة	ستو ديسيت	Сто десять
مئة وعشرون	ستو دفاتست	Сто двадцать
مئة وواحد وعشرون	ستو دفاتست أدین	Сто двадцать один

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

مئة وثلاثون	ستو تريتست	Сто тридцать
مئتان	دقيستي	Двести
ثلاثمئة	تريستا	Триста
ألف	تيسيتشا	Тысяча
ألفان	دفي تيسيتشي	Две тысячи
ثلاثة آلاف	تري تيسيتشي	Три тысячи
مليون	مليون	Миллион
مليونان	دفا ميلونا	Два миллиона
ثلاثة ملايين	تري ميلونا	Три миллиона

٢. الأعداد الترتيبية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الأول أو الأولى	پیرفي - پیرفایا	Первый - первая
الثاني أو الثانية	فتاروي - فتاریا	Второй - вторая
الثالث أو الثالثة	تريتني - تريتانا	Третий - третья
الرابع أو الرابعة	تشيتفورتني - تشيتفورتایا	Четвертый - четвертая
الخامس أو الخامسة	پياني - بیانایا	Пятый - пятая
السادس أو السادسة	شيستوي - شيستایا	Шестой - шестая
السابع أو السابعة	سیدموي - سیدمایا	Седьмой - седьмая
الثامن أو الثامنة	قوسموي - قوسمایا	Восьмой - восьмая

Девятый - девятая التاسع أو التاسعة

ديقياتي - ديقياتايا

الحادي عشر أو الحادية عشرة

Одинадцатый - одинадцатая

أديناتساي - أديناتساتايا

الثاني عشر أو الثاني عشرة

Двенадцатый - двенадцатая

دفيناتساي - دفيناتساتايا

الثالث عشر أو الثالثة عشرة

Тринадцатый - тринадцатая

تريناتساي - تريناتساتايا

الرابع عشر أو الرابعة عشرة

Четырнадцатый - четырнадцатая

تشتريناتساي - تشتريناتساتايا

الخامس عشر أو الخامسة عشرة

Пятнадцатый - пятнадцатая

بيتيناتساي - بيتيناتساتايا

السادس عشر أو السادسة عشرة

Шестнадцатый - шестнадцатая

شيسناتساي - شيسناتساتايا

السابع عشر أو السابعة عشرة

Семнадцатый - семнадцатая

سيمناتساي - سيميناتساتايا

الثامن عشر أو الثامنة عشرة

Восемнадцатый - восемнадцатая

فوسيميناتساي - فوسيميناتساتايا

التاسع عشر أو التاسعة عشرة

Девятнадцатый - девятнадцатая

ديفيتناتساي - ديفيتناتساتايا

العشرون - العشرون للمؤنث Двадцатый - двадцатая

دفاتساي - دفاتساتايا

الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون

Двадцать первый - двадцать первая

دفاتست بيرفي - دفاتست بيرفايا

الثلاثون - الثلاثون للمؤنث
ثلاثين - ثلاثين
ثلاثون - ثلاثون للمؤنث

الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون

ثلاثون - ثلاثون للمؤنث

ثلاثون - ثلاثين

الأربعون - الأربعون للمؤنث

أربعون - أربعين

الأربعون - الأربعون للمؤنث

خمسون - خمسون للمؤنث

خمسون - خمسين

الستون - الستون للمؤنث

الستون - الستون للمؤنث

الستون - ستين

السبعون - السبعون للمؤنث

السبعون - سبعين

السبعون - سبعين

الثمانون - الثمانون للمؤنث

الثمانون - ثمانين

الثمانون - ثمانين

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

التسعون - التسعون للمؤنث

Девяностый - девяностая

دِثْيَانوسُتِي - دِثْيَانوستَايا

Сотый - сотая

المئة - المئة للمؤنث

سوتِي - سوتَايا

٣. الأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
النصف $\frac{1}{2}$	يَلافيْنا	Половина
الثلث $\frac{1}{3}$	أَدنا تريت	Одна треть
الرَّبع $\frac{1}{4}$	تَشيتَقيرت	Четверть
الخمس $\frac{1}{5}$	أَدنا يياتايا	Одна пятая
السَّدس $\frac{1}{6}$	أَدنا شيسْتايا	Одна шестая
السَّبع $\frac{1}{7}$	أَدنا سيدمايا	Одна седьмая
الثَّمَن $\frac{1}{8}$	أَدنا قوسمايا	Одна восьмая
التَّسع $\frac{1}{9}$	أَدنا ديفياتايا	Одна девятая
العِشر $\frac{1}{10}$	أَدنا ديسياتايا	Одна десятая

٤ . الأضعاف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ضعفان	دفعو كراتي	Двухкратный
ثلاثة أضعاف	تريوخ كراتي	Трёхкратный
أربعة أضعاف	تشيتريوخ كراتي	Четырёхкратный
خمسة أضعاف	پيتي كراتي	Пятикратный

أفعال كثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
استقبل	پريني مات	Принимать
أشعل	زائيهان	Занимать
أغلق	زاكربفات	Закрывать
أقلع (للطائرات)	فزلتييت	Взлетать
أكل	كوشت - يامت	Кушать— есть
حذر	پريدو پريدیت	Предупреждать
حضر	پريخديت	Приходить
شبع	ناييستسا	Наесться
شرب	پيت	Пить
ظهرَ	پوياقليايتسا	Появляться
عمل	رابوتا	Работа
غلى	كيبيت	Кипеть

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
فتح	أتكريقات	Открывать
فهم	پانییات	Понимать
قطف / الثمار /	سیرات / پلودی /	Собирать / плоды /
هبط (للطائرات)	دیلت پاساذکو	Делать посадку
وقع	أویاست	Упасть

الحساب (العمليات الحسابية)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
جمع	سلاجيني	Сложение
طرح	فيتشيت	Вычет
ضرب	أمناجيني	Умножение
قسمة	ديليت	Деление
اجمع	سلاجي	Сложи !
اطرح	يا أمناجاي	Вычитай !
اضرب	فيتشيتاي	Умножай !
أنا أضرب	يا أومناجاو	Я умножаю
اقسم	ديلي	Дели
أنا أقسم	يا ديليو	Я делю
أنا أجمع	ياسكلا ديقايو	Я складываю
أنا أطرح	يافيتشيتايو	Я вычитаю

الأوزان والمقاييس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
طن	تونا	Тонна
قنطار	كانتار	Кантар
كيلوغرام	كيلوغرام	КИЛОГРАММ
أوقية	أوكسيا	Окия
غرام	غرام	Грамм
ميل	ميليا	Миля
كيلومتر	كيلومتر	Километр
متر	متر	Метр
سنتيمتر	سانتيمتر	Сантиметр

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مليمتر	ميلي متر	Миллиметр
يارد	يارد	Ярд
قدم	فوت	Фут
هكتار	غيك تار	Гектар
آر	آر	Ар
متر مكعب	كوبيتشيسكي متر	Кубический метр
إنش	ديويم	Дюим

الصفات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
بَشِع	نيكراسيفي - أَثْرَاتِيَتْلِي	Некрасивый – отвратительный
بطيء	ميدليني	Медленный
جديد	نوفِي	Новый
جميل	كراسيفي	Красивый
حامض	كيسلي	Кислый
حُلُو	سلادكي	Сладкий
تَحِين	چوستكي	Жесткий
رخيص	ديشوفي	Дешевый

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سريع	بيستري	Быстрый
سهل	لوفكي	Легкий
صعب	تروذي	Трудный
صغير	مالينكي	Маленький
صلب (فاس)	تقبوردي	Твердый
ضعيف	سلاي	Слабый
ضيق	أوزكي	Узкий
ظريف	انتيريسي	Интересный
عال	فيسوكي	Высокий
عتيق	ستاري	Старый
عريض	شيروكي	Широкий
غالي الثمن	وراغوي	Дорогой
قبيح	سكفيرني	Скверный
قصير	كاروتكي	Короткий
قوي	سيلني	Сильный
كامل	بلشوي	Целый

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كبير	نيچني	Большой
لطيف	مياخكي	Нежный
لين	غوركي	Мягкий
مر	تيومني	Горький
مُظلم	بلنوي	Тёмный
مريض		Больной
	نيداستاتوتشي	Недостаточный - неполный
ناقص	نيبولي	Чистый
نظيف	تشيستي	Грязный
وسخ	غريازني	

الألوان

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أبيض	بيلي	Белый
أحمر	كراسني	Красный
أخضر	زيليوني	Зеленый
أزرق	سيني	Синий
أزرق سماوي	غولوبوي	Голубой
أسمر	سموغي	Смуглый
أسود	تشورني	Черный
أشقر	بلوندين	Блондин
أصفر	چولي	Желтый
برتقالي	أرانچيئي	Оранжевый
بنفسجي	فيولوتوفي	Фиолетовый

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
بنّي فاتح	كربتشيئي سقيتلي	Коричневый Светлый
خجري	تسقيتا فينا	Цвета вина
رصاصي	سقيتسوئي	Цвета свинца -свинцовый
رمادي	بييلاني	Цвета пепла - пепельный
غامق	تيومني	Темный
فاتح	سقيتكلي	Светлый
كستائي	كشتاناغي	Каштановый
ملون	تسقيتنوي	Цветной
وردي	روزفي	Розовый

الحواس الخمس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الذوق	فكوس	Вкус
السَّمْع	سلوخ	Слух
السَّم	أبيانبا	Обоняние
اللمس	أسيزانيا	Осязание
النَّظَر	زرينبا	Зрение

الأيام والأشهر والفصول والأوقات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
يوم الاثنين	بِنِيدِيلْنِك	Понедельник
الثلاثاء	فُتُورْنِيك	Вторник
الأربعاء	سُرْدَا	Среда
الخميس	تَشْتُفِيرَغ	Четверг
الجمعة	بِيَاتْنِيْسَا	Пятница
السبت	سُوبُوتَا	Суббота
الأحد	فُسْكَرِيْسِينِيَا	Воскресение

أسماء الأشهر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كانون الثاني	يانفار	Январь
شباط	فيفرال	Февраль
آذار	مارت	Март
نيسان	أبريل	Апрель
أيار	ماي	Май
حزيران	يون	Июнь
تموز	يول	Июль
آب	أفغوست	Август
أيلول	سبتيابر	Сентябрь
تشرين الأول	أكتيابر	Октябрь
تشرين الثاني	نيابر	Ноябрь
كانون الأول	ديكابري	Декабрь

أسماء الفصول

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الشتاء	زيمّا	Зима
الربيع	فيسنا	Весна
الصيف	ليتّا	Лето
الخريف	أوسين	Осень

أسماء الأوقات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سنة	غود	Год
فصل	فريميا/غودا/	Время/года/
شهر	ميسينس	Месяц
أسبوع	بيديليا	Неделя
يوم	دين	День
ليل	نوتش	Ночь
نهار	دين	День
ساعة	تشاس	Час
دقيقة	مينوتا	Минута
ثانية	سيكوندا	Секунда
لحظة	مامينت	Момент

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد	ختشو	Хочу
لا أريد	في ختشو	Не хочу
لا يُعجبني	مَني ني نرافيتسا	Мне не нравится
يُعجبني	مَني نرافيتسا	Мне нравится
اليوم	سيفودنيا	Сегодня
غداً	زافترا	Завтра
تحت	بود	Под
فوق	ناد	Над
على اليمين	ناپرافا	Направо
على اليسار	ناليفا	Налево
في الداخل	قنوتري	Внутри

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
في الخارج	نروجو	Наружу
يجب	دولجين	Должно
لا يجب	ني دولجين	Не должно
هنا	زديس	Здесь
هناك	تام	Там
قريب	بليزكي	Близкий
بعيد	داليوكي	Далекый
رجل	موجشينا	Мужчина
امراة	چينشينا	Женщина
متى	كفدا	Когда
كيف	كاك	Как
إن شاء الله	يسلي بوغ داست	Если бог даст
أنت جميل	في كراسيقي	Вы красивы
أحب أن أتعرف عليك	ياخاتشو سفامي	Я хочу с вами познакомиться
هذه هدية لك	إيتا پدازك قام	Это подарок вам

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كيف يمكنني الاتصال بك؟ Как можно с вами связаться?

كاك موچناس فامي سقىزاتسا ؟

لن أنساك أبداً Вас не забуду никогда

فاس ني زابدو نىكاغدا

خذ عنواني Вот мой адрес فوت موي آدرس

أعطني عنوانك Дайти ваш адрес دايتي فاش آدرس

أنا سعيد بمعرفتك Я рад с вами познакомиться

ياراد سقامي پاژناكوميتسا

عبارات المجاملة تحية، اعتذار (أسف)، تعزية، تهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير سيدي	Доброе утро госпожа .	دوبرايا أوتراغشپاجا
مساء الخير سيدي	Добрый вечер господин .	دوبري قيتشر غسپادين
مرحباً يا عزيزي	Здравствуйте дорогой .	زورا ستقويي دراغوي
مرحباً يا عزيزتي	Здравствуйте дорогая .	زورا ستقويي دراغايا
تصبح على خير سيدي	Спокойной ночи господин .	سپاکویني نوتشي غسپادين
تصبحين على خير سيدتي	Спокойной ночи госпожа .	سپاکویني نوتشي غسپاجا

كيف حالك يا عزيزي ؟ Как ваши дела дорогая ?
 كاك فاشي ديلا؟ كاك فاشي ديلا؟

صحتي جيّدة، شكراً Хорошо, спасибо.
 خرشو، سپاسيبا خرشو، سپاسيبا

أنا منحرف الصّحّة Мне плохо /не здоровится /
 مني بلوخا/ني زواروفيتسا مني بلوخا/ني زواروفيتسا

كيف حال العائلة؟ Как семья ? كاك سيميا؟

جيّدة، شكراً Хорошо спасибо خرشو سپاسيبا
 إلى اللقاء До свиданье داسفيدانيا

اعتذار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
آسف	چال - إزفنيقي	Жаль - извините
أعتذر لا أستطيع البقاء		К сожалению не могу остаться
		ك ساجيلينو ني مفوأساتسا
أعتذر، لقد تأخرت		Извините я уже опоздал
		أزفنيقي يا أوجي أنزوال
أعتذر، لا أستطيع السهر هذا المساء		
		Извините мне надо ложиться спать
		أزفنيقي مي نادا لاجيتسا سيات
أعتذر من عدم تمكّني من تلبية طلبك		
		Извините, не могу это сделать
		أزفنيقي ني مفو إتا رديلت

أعتذر عن عدم حضوري البارحة

Извините , немог прийти вчера

أزفنيي نيموغ بريي فتشيرا

Извините если вам помешал لك اعتذر عن إزعاجي لك

أزفنيي بسلي فام ياميشال

Я могу

ياماغو

لا أستطيع

تعزية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أقدم لك تعازي الحرة		Принимайте мое сердечное соболезнование
بريني مايي مايو سيرويتشنايا سباليزنافاني		
لقد حزنت لمصيبتك		Мне очень жаль, что так случилось
	مني أوتشن جال	
أنا حزين جداً		Я очень огорчен
	يا أوتشن أغرتشون	
هدئي نفسك	أسپاكويتس	Успокойтесь
يا للمصيبة	كاكيا بدا	Какая беда

تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أهنئك بالعيد السعيد	س پرازنيگم	С Праздником
أهنئك بالشفاء	يا راد شتو في پوپرافيليس	Я рад что вы поправились
أهنئك بنجاحك	پزورافليايو س أوسپيخام	Поздравляю с успехом
أهنئك بفوزك بالمباراة		
	پزورافليايوس پايبدي ف مريفتانبا	Поздравляю с победой в соревновании

شكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
شكراً	سپاسيا	Спасибо
بكل سرور	س اودا قولستفيم	С удовольствием
شكراً لمجيئك	سپاسيا شتو في پريشلي	Спасибо что вы пришли
شكراً على هديتك	سپاسيا زا پادارك	Спасибо за подарок
شكراً على اعتنائك بي	سپاسيا زا فتمايبي	Спасибо за внимание
أنت لطيف جداً	في أوتشن لوبيزني	Вы очень любезны

الوداع

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
إلى اللقاء	دا سفيداييني	До свидания
إلى الغد	دا زافترا	До завтра
أسف لقد تأخرت	إزفينيتي يا أنزدال	Извините, я опоздал
أشكرك على هذه الزيارة		Спасибо за то , что вы пришли
		شپاسيبا زاتو شتو في پُرشلي
يجب أن أذهب	يا دولجن أوييني	Я должен уйти
هل نستطيع اللقاء غداً؟		Можно встретиться с вами.. завтра ?
		موچنا فستريتيتساس فامي زافترا ؟
انتظرنى قليلاً	پَدَجِدِينِي	Подождите немного
		نيمنوفا

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

متى سأراك؟ Когда мы увидимся ?

كاغدامي أوڤيديا ؟

ليلة سعيدة Спокойной ночи ! سَپَاكُونِي نوتشي

عدم التصديق والشك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كلا	نيت	Нет
أبداً	نيكاغدا	Никогда
لا أصدق	في فيريو	Не верю
لا أستطيع	في مفو	Не могу
لا أريد	في خاتشو	Не хочу
ربما	موچيت بيت	Может быть
هذا مستحيل	نيقازموچنا	Невозможно
لا أظنّ	في دوميو	Не думаю

الجهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الشرق	قُسْتوك	Восток
الغرب	زائد	Запад
الشمال	سيفر	Север
الشمال الشرقيّ	سيفرا فاستوتشني	Северо-восточный
الشمال الغربيّ	سيفرا زاپادني	Северо-западный
الجنوب	يوغ	Юг
الجنوب الشرقيّ	يوغا فاستوتشني	Юго-восточный
الجنوب الغربيّ	يوغا زاپادني	Юго-западный

الأهل والأقارب

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
أب	أَتَيْس	Отец
ابن	سِين	Сын
ابن الأخ	پلیمیانیک	Племянник
ابن الأخت	پلیمیانیک	Племянник
ابنة	دوتش	Дочь
ابنة الأخ	پلیمیانیتسا	Племянница
ابنة الأخت	پلیمیانیتسا	Племянница
ابنة الخال	دُفُیوردنایا سِسترا	Двоюродная сестра
ابنة العم	دُفُیوردنایا سِسترا	Двоюродная сестра
أخ	بَرَات	Брат
أخت	سِسترا	Сестра
أم	مات	Мать

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
امراة الأخ	جنأبراتا	Жена брата
جدّ	ديد	Дед
جدّة	بابوشكا	Бабушка
حفيد	فُنوك	Внук
حفيدة	فُنوتشكا	Внучка
حماة	تيوشا	Тёща
حمو	تيست	Тесть
خال	دياديا	Дядя
خالّة	تيوتكا	Тетка
زوج	موج	Муж
زوجة	جنا	Жена
صهر	زيات	Зять
عم	دياديا	Дядя
عمّة	تيوتكا	Тетка
الوالدان	رديتيلي	Родители

الطبيعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أرض	زَمَلِيا	Земля
بحر	موري	Море
بحيرة	أوِزْرا	Озеро
بركة	برود	Пруд
تراب	يِل - زَمَلِيا	Пыль - земля
جبل	غَرا	Гора
جزيرة	أوسْتراف	Остров
حجر	كامِن	Камень
خليج	زَلَيْف، بوختا	Залив - бухта
رمل	پيسوك	Песок
ريح	فَيتر	Ветер

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ساحل	بيرغ	Берег
سحابة	توتشا	Туча
سلسلة جبال	غوري خريبيت	Горный хребет
سماء	نيا	Небо
سهل	راقينا	Равнина
شاطىء	بيرغ	Берег
شعاع	لوتش	Луч
شلال	فادا پاد	Водопад
شمس	سوتسي	Солнце
صحراء	پستينا	Пустыня
صخرة	سكالا	Скала
ضباب	تومان	Туман
ضفة	پايريچيا	Побережье
طقس	پاغودا	Погода
طوفان	ناقادينيا	Наводнение
غابة	ليس	Лес

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Пыль	پیل	غبار
Вершина	فیرشينا	قمة
Луна	لونا	قمر
Канал	کنال	قناة
Вода	قدا	ماء
Климат	کلیمت	مناخ
Родник	رذنيک	نبع
Звезда	زفیزدا	نجم
Роса	رسا	ندی
Река	ريکا	نهر كبير
Речка	رينشکا	نهر صغير
Месяц	ميسيتس	هلال
Воздух	فوزدوخ	هواء
Долина	دلينا	الوادي

المعادن

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الماس	الماز	Алмаз
بلاتين (ذهب أبيض)	بلاتينا	Платина
حديد	جيليزا	Железо
ذهب	زولتا	Золото
رصاص	سفينيس	Свинец
زنك (توتياء)	تسينك	Цинк
فضة	سيريرو	Серебро
فولاذ	ستال	Сталь
قصدير	أولفا	Олово

أدوات زينة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
إصبع أحمر الشَّفاه	غوبنايا پامادا	Губная помада
دبوس الشَّعر	شبيلكا	Шпилька
صابونة	ميلا	Мыло
صبغة شعر	كراسكا ذلياقلوس	Краска для волос
عطر	دوخي	Духи
فرشاة للأحذية	سپوچنایا شوتكا	Саложная щетка
فرشاة للأسنان	زُبنايا شوتكا	Зубная щетка
فرشاة للحلاقة	كيساتاشكا	Кисточка
فرشاة للشَّعر	شوتكا ذليا قُلوس	Щетка для волос
قلم التَّحجیل	كرانداش ذليا أكراسكي	Карандаш для окраски бровей

كرانداش ذليا أكراسكي بُروفي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كريم للجلد	كريم - ماز دُليا كوچي	Крем -мазь для кожи
------------	-----------------------	---------------------

كريم للحلاقة	كريم دُليا برتيا	Крем для бритвы
--------------	------------------	-----------------

مشط	رَشوشكا	Расческа
-----	---------	----------

ماء كولونيا	أِدكولون	Одеколон
-------------	----------	----------

معجون للأسنان	زُبنايا پاستا	Зубная паста
---------------	---------------	--------------

مقص أظافر	نوجنيشي دُليا نوغتي	Ножницы для ногтей
-----------	---------------------	--------------------

في العمر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
طفل	ريبيونك	Ребенок
طفلة	ديفاتشكا	Девочка
صبي	مالشييك	Мальчик
صبية	ديفاتشكا	Девочка
شاب	يوناشا - مالادوي تشيلوفايك	Юноша - молодой человек
شابة	مالادايا ديفوشكا	Молодая девушка
عجوز	ستاريك	Старик
عجوزة	ستاروخا	Старуха
أعزب	خالستيياك	Холостяк
عزباء	نيزامورجنايا	Незамужняя
متزوج	چيناتي	Женатый

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

متزوجة Замужем - замужняя

زاموچنيا - زاموچنيايا

أرمل Вдовец فروفيتس

أرملة Вдова فدوفا

ما عمرك؟ Сколько вам лет? سكولكاвам ليت

عمري ثلاثون سنة Мне тридцать лет من تريست ليت

الحيوانات والطيور

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أرنب	زايٲس - كروليك	Заяц - кролик
أسد	ليث	Лев
بط	أونكا	Утка
بعوضة	كمار	Комар
بقرة	كروفا	Корова
بلبل	سلفي	Соловей
تور	بيك	Бык
جدي	كزيول	Козёл
جرذ	كريسا	Крыса
جمل	قربليود	Верблюд
حشرة	تشر فياك	Червяк
حصان	كون	Конь

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
حمام	أَسْيُول	Осел
حمامة	غُولْب	Голубь
حمل	ياغنيونك	Ягненок
حية	زُمَيَا	Змея
حيوان	چيقتونايا	Животное
خروف	باران - باراشيك	Баран - барашек
خنزير	سفينيا	Свинья
دب	ميدفيد	Медведь
دجاجة	كورتسا	Курица
ديك	پتوخ	Петух
ذئب	فُولك	Волк
ذبابه	مُوخا	Муха
سلحفاة	تشيرپافا	черепаха
سمك	ريبيا	Рыба
سنونو	لاستشكا	Ласточка
ضبع	غينا	Гиена

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ضفدعة	لياغوشكا - چابا	Лягушка - жаба
طائر	پتيسا	Птица
طاووس	پافلين	Павлин
عجل	تيليونك	Телёнок
عصفور	فُربي	Воробей
عنزة	كُزا	Коза
غزال	ألين	Олень
غراب	فُرونا	Ворона
فأر	ميش	Мышь
فراشة	بابتشكا	Бабочка
فرس	لوشد	Лошадь
فيل	سُلون	Слон
قرد	أبزيانكا	Обезьяна
كلب	سباكا	Собака
نحلة	پتشिला	Пчела
نسر	أريول	Орёл

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

نعامة	ستراوس	Страус
نمر	تيفر	Тигр
نملة	مورافي	Муравей
هرّ	كوت	Кот
هرة	كوشكا	Кошка
وزّ	غوس	Гусь

في مكتب السفريات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد السفر إلى ...	Я хочу поехать в ...	يا خُتْشُو بِييْخُتْ فِ
هل يمكنني شراء بطاقة سفر؟	Могу ли купить билет ?	مَقُولِي كُيَيْت بِيْلِيْت؟
أين مكتب الاستعلامات ؟	Где справочное бюро ?	عُدي سِرَاقُوتْشَنُويَا بِيُورُو؟
ما ثمن البطاقة العادية ؟	Сколько стоит туристический билет ?	سُكُولُكَاسْتُويْت تُورِيْسْتِيْشِيْسْكِي بِيْلِيْت؟
ما ثمن البطاقة في الدرجة الأولى ؟	Сколько стоит билет первого класса ?	سُكُولُكَاسْتُويْت بِيْلِيْت بِيْرَقَا فَا كَلَاْسَا؟

أريد بطاقة ذهاب فقط

'Я хочу билет в одном направлении /туда/
ياختشو بيليت تودا

Паспорт готов جواز السفر جاهز
باسپورت غتوف

Что мне еще нужно ? ماذا يلزمني أيضاً ؟
شتو مني إيشو نوجنا ؟

Когда виза будет готова ? متى تأتي الفيزا ؟
كاكدا فيزا بوديت غتوفا ؟

مع أي شركة تتعاملون ؟
С каким агенством работаете ؟
س كاكيم أغينستام رابوتيتي ؟

Какое дешевле ؟ أياها أرخص ؟
كاكويا ديشيفلي ؟

Когда могу уехать ? متى بإمكانني أن أسافر ؟
كاغدا مغو أوييخت ؟

متى يجب أن أكون في المطار ؟
Когда я должен быть в аэропорту ؟

كاغدا يا دولجن بيت فايرا پورتو ؟

هل توجد رحلة أخرى ؟ Есть ли другой рейс ؟

يست لي دروغوي بيليت ؟

كيف أستطيع الوصول إلى المطار ؟

Как мне доехать до аэропорта ؟

كاك مَني دَوِييخْت دو آيراپورتا ؟

ما الوزن الذي يجب أن أحمله ؟

Какой вес мне разрешается взять с собой ؟

كاكوي قيس مَني رازريشاپيتسا قُزيات سَ بوي ؟

متى سَتُقلع الطائرة ؟ Когда взлетает самолет ؟

كاغدا قُزليتايت سامالوت ؟

ماذا يجب عليّ أن أصطحب معي غير الجواز ؟

Что мне надо взять с собой кроме
паспорта ؟

شتونادا مَني قُزيات سَ بوي كروم پاسپورتا ؟

Спасибо вам !

منپاسيبا قام

شكراً لكم

До свидания !

دو سفيدانبي

إلى اللقاء

في المطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أعطني جواز سفرك		Дайте ваш паспорт
		دايتي فاش پاسپورت
من أين أنت قادم؟		Откуда вы прибыли ?
		أتكودا في پريبيلي ؟
هذا كل ما معي		Это все что у меня есть.
		إتا قسو شتو أو مينيا يست
زن حقائبي ، من فضلك		Взвешивайте мой багаж, пожалуйста.
		فزفیشیفایتي موي باغاج پاچالوستا
كم يجب أن أدفع على الكلف الزائد؟		Сколько мне надо платить за лишний вес?
		سكولكا مني نادابلانيت زاليشني فيس ؟

هوية Удостоверение личности

أودا ستافيريني ليتشناسني

أين مكتب الاستعلامات ؟ Где справочное бюро?

غدي سيراقتشنايا بيورو؟

موظف جمرک Таможенный чиновник.

تموجني تشينوڤنيك

متى سقلع الطائرة؟ Когда взлетит самолет?

كاغدا فزليتاييت سمولوت ؟

متى ستهبط الطائرة ؟

Когда самолет сделает посадку?

كاغدا سمولت زدليلت ياسادكو ؟

موظف امن عام . Ответственный за безопасность.

اتقتيستغيني زا بيز اوياسنسنت

كم ساعة ستأخر في المطار ؟

Сколько часов задержимся в аэропорту ?

سكولكاتشيسوف زديرچمساف ايرپورتو؟

هوية Удостоверение личности

اودوستافيريني ليتشناسني

السفر بالطائرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أين مكتب السفريات الجوية؟

Где бюро по воздушным сообщениям?

غدي بيورو پو فزدوشنيم سو ابشينيم ؟

أريد أن أحجز مكاناً للسفر

Я хочу забронировать место

يا ختшо زُبرانيروفات ميستا

ما ثمن بطاقة السفر إلى . . . ؟ ؟

Сколько стоит билет ?

سكولكا ستويت بيليت؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟

Аэропорт далек от города ?

آيزپورت دليوك أت غوردا؟

أريد أن تحجز لي تذكري سفر

Я хочу забронировать два места

ياختшо زبرنيزفت دُفا ميستا

أريد سيارة تقلني إلى المطار

Я хочу такси чтобы поехать в аэропорт.

ياخشو تكيي شتويي بايسنحت في آيرپورت

متى سَتُقلع الطائرة؟
Когда взлетит самолет?

كاغدا فزليتيت سَمَلوت؟

متى سنصل إلى...؟
Когда мы прилетим в...?

كاغدا مي پرليتيم في...؟

في أي مدن سَنهبط في طريقنا؟

В каких городах самолет сделает посадки?

في كاكايخ غوداخ سَمَلوت زدِيلِيَت پاسادكو؟

هل التدخين ممنوع؟
Можно курить?

موجنا كوريت؟

هل يفتشون الحقائب في المطار؟

Будут осматривать багаж в аэропорту?

بودوت أَسْمَاتْرِيفَات باغاج في آيرپورتو؟

ما الوزن المَصرَح به للمسافر؟

Какой вес разрешается пассажиру взять с собой?

كاكوي فيس رازرِشايِتس_ا_پا ساجيرو فزات س ساپوي؟

هل بإمكانني أن أغير مقعدي ؟ Можно изменить место ؟

موچنا إزمينيت ميستا؟

هل أستطيع أن أفتح النافذة ؟ Можно открыть окно ؟

موچنا أتكريت أكنو؟

هذه المرة الأولى التي أطيّر فيها في الجوّ

Я впервые на самолете.

يا فِيرْفِي ناسْمَلوت

كم يبلغ علوّ الطائرة عن الأرض الآن؟

На какой высоте находится самолет ؟

ناكاكوي فيستي ناخوديتسا سْمَلوت؟

الجو جيد اليوم Сегодня хорошая погода.

سيثودينا خروشيا پاغودا

في الجمرك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين أمتعتك؟	غدي فاش باغاج؟	Где ваш багаж ?
هل هذه الحقيبة لك؟	إيتا فاش تشيادان؟	Это ваш чемодан ?
افتح هذه الحقيبة من فضلك		Откройте этот чемодан пожалуйста!
	أتكرويتي تشيادان پاچالوستا	
بكل سرور يا سيدي	سودا فولستشيم، غاسبادين	С удовольствием, господин .
هل معك شيء لتدفع عليه الجمرك؟		
		У вас есть вещи , которые подлежат.
		тарифу ?
	أوقاس يست فيشي پدليچاشي تاريغي؟	

Ничего, господин . لا شيء، يا سيدي

نيتشيفو غاسپادين

هل معك شيء ممنوع؟

У вас имеются запрещенные вещи ?

أوفاس إمييتسا زاپريشوني فيشي ؟

Нет, господин . لا، يا سيدي

نيت غاسپادين

هل تريد أن تفحص لي حقبيتي؟

Вы хотите осмотреть мои вещи ?

فيخاتيبي أسهاتريت ماييشيني ؟

هل يجب أن أفتح كل شيء؟

Мне надо открыть все чемоданы ?

مني نادا أتكريت فيشي تشياداني ؟

Это мои личные вещи . كل هذا لاستعمال الشخصي

إيتا مايي ليتشيني فيشي

Мой чемодан осмотрен . حقبيتي جرى تفتيشها

موي تشيادان أسموترين

Пожатуйста, я тороплюсь. من فضلك، يجب أن أسرع.

پاجالوستا یا ترپلوس

Сколько я должен заплатить ? كم يجب أن ادفع ؟

سكولكا یا دولجن زاپлатит ؟

Эти вещи не мои اینجا فیثی نیهای

Где проверяют паспорта ? أين جوازات السفر ؟

غدي پرافیرایوت پاسپارتا ؟

Это мой паспорт

هذا هو جوازي

ایتا موي پاسپورت

السفر بالقطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد السفر بالقطار	ياختشويپخت پوزدم	Я хочу ехать поездом
أين المحطة ؟	غدي فاغزال ؟	Где вокзал ?
أين شبّاك مبيع التذاكر ؟	غدي پراذپوت بيليتي ؟	Где продают билеты ?
أعطني تذكرة ذهاب وإياب		
دائمه بليت توداي أبراتنا		Дайте билет туда и обратно .
أين مكتب الامانات ؟	غدي كاميرا خرينينا ؟	Где камера хранения ?
كم يجب عليّ أن أدفع ؟		
سكولكا يا دولچن زابلئتيت ؟		Сколько Я должен заплатить ?

احتفظ بإيصال مكتب الأمانات

Храните квитанцию на ваши вещи .

خُرَانِيْتِي كَفِيْتَانْتَسِيُو نَافِيْشِي

أَيْنَ غُرْفَةُ الْإِنْتَظَارِ ؟

Где комната ожидания ? зал ожидания

غَدِي كَوْمَنَاتَا أَجِيدَانِيَا - زَال أَجِيدَانِيَا ؟

Поезд скорый ?

هَلِ الْقَطَارُ سَرِيعٌ ؟

بُوِيْزِيْد سُكُوْرِي ؟

فِي أَيِّ سَاعَةٍ نَصِلُ إِلَى مَحْطَةٍ . . .

В какой час мы приедем на вокзал?

فَ كَاكُوِي تَشَاسْ مِي پَرِيْدِيْمِ نَافَاغْزَال ؟

كَمْ سَاعَةٍ نَتَوَقَّفُ عَلَى الطَّرِيقِ ؟

Сколько часов будем останавливаться на дороге ?

سَكُوْلِكَا أَسْتَوَقِيْمَسَا نَادَارُوغُوِي ؟

فِي أَيِّ مَحْطَةٍ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَغْضِرَ الْقَطَارَ ؟

На какой станции мне надо перейти на другой поезд?

نَاكَاكُوِي سَتَانْسِي مَنِي نَادَا پَرِيْتِي نَادَرُوغُوِي پُوِيْزِد ؟

كم يبقى من الوقت للوصول إلى ... ؟

Сколько времени до прибытия в ... ?

سكولكا فرميني دويرييفنايف ... ؟

من أي أنت قادم ؟ Откуда вы приехали ؟

أتكودا في بريينالي ؟

أسرع حتى لا يفوتنا القطار

Быстро , чтобы успеть на поезд.

بيستراشتوي أوسبيت نابوزد

من فضلك ساعدني على حمل الحقائب

Помогите нести мои чемоданы, пожалуйста.

پاماغيني نسيت تشياداني ، پاچالوستا

تأخر القطار • поезд опоздал - задерживается .

پوزد آزدال - زاديرچيڤايتسا

الأمثلة فشي باعاج Вещи - багаж .

السفر بالباخرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أحب السفر بالباخرة

Я люблю путешествовать на пароходе

بالولو بوتيشيستفوفات ناپاراخودي

أين مركز مكتب شركة السفير البحرية ؟

Где пароходное агенство ?

غدي پاراخودنايا آغينستفا ؟

أريد تذكرة ذهاب وإياب

Я хочу билет туда и обратно .

باخاتشو بيليت تودا إي آبراتا

Когда уходит пароход ? متى تُقلع الباخرة؟

كاغدا أوخوديت پاراخود - أوتپليكايت ؟

أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى

Билет первого класса пожалуйста

بيليت پيرفوقا كلاسا، پاچالوستا

هل تتأخر الباخرة؟ Пароход задерживается ?

پاراخودزدير چيڤاييتسا ؟

هل يمكننا النزول إلى البر؟ Можно сходить на берег ?

موچنا سخاديت نابيرغ ؟

في أي يوم تصل الباخرة إلى . . . ؟

В какой день пароход прибывает в . . . ?

ف كاكوي دين پاراخود پرييڤايت ف . . . ؟

ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟

Какой вес разрешается пассажиру взять с собой ?

كاكوي قيس پاساڤيرو رازريشايتسا فرات من سبوي ؟

هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السعر؟

Входит ли стоимость пищи в стоимость билета ?

خوديتلي ستويمست پيشي ف ستويمست بيليتا ؟

أريد غرفة لشخص واحد

Я хочу комнату для одного человека .

ياختشو كوماناتو دليا أدنافو تشيلافيكا

هل توجد سينا في الباخرة؟

Есть ли кинозал на пароходе ?

يست لي كينو زال نا پاراخودي ؟

كم يوم ستدوم السفرة؟

Сколько дней будем плавать ?

سكولكاذني بوديم پلافات ؟

Море спокойное . موري سپاكوينايا البحر هاديء

Небо чистое . نيبا تشيستايا السماء صافية

Волны бушуют . قولني بوشويوت الأمواج مضطربة

ماذا أفعل ضدّ دوار البحر؟

Что мне сделать с морской болезнью ?

شتومني زديلت س مورسكوي باليزينو ؟

Я не умею плавать . أنا لا أجيد السباحة

يا ني أوميو پلافات

السفر بالسيارة (في التاكسي)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين مركز سيارات التاكسي؟	Где стоянка такси ?	غدي ستايانكا تكسي
أريد سيارة تاكسي	Я хочу такси .	يا ختشو تاكسي
أريد الذهاب إلى المتحف .	Я хочу поехать в музей .	يا ختشو پاييخت ف موزي
كم أجرة التاكسي . . . ؟		
؟ Сколько надо заплатить за проезд ?		سكولكانادا بلاتيت زا پرويزد؟
هل المكان بعيد ؟	Далеко туда ?	داليكو تودا ؟
كم هي المسافة ؟	Какое расстояние ?	كاكويا راستايانيا؟
كم يلزم من الوقت للوصول إلى . . . ؟		
؟ Сколько времени надо чтобы доехать до . . . ؟		سكولكا فريمي ني ناداشتوي داييخت دو . . . ؟

Подождите меня немного انتظري قليلاً

بَدِّجْدِي نِيْمْنُوغَا

أحب أن أتعرف على معالم المدينة

Я хотел бы познакомиться с
достопримечательностями города.

يا خْتِيلْ بِي پازَنَّاكُمِيْتَسَا س دَسْتِيرْمِيْتَسَا تَلْنَسْتِيَامِي فَاشِيْفا غورادا

دَلْنِي عَلَى الْأَمَاكِنِ الْأَثَرِيَّةِ فِي الْمَدِينَةِ

Какие памятники древности в вашем
городе

كَأَكِي پَامِيْتِيكِي دَرِيْفْنَاْسِي فِي فَاْسْتِيْم غُوْرَدِي

كَمْ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أُدْفِعَ ؟

Сколько я должен заплатить ?

سَكُولْكَ يَادُولْجِن زَيْلْتِيْت ؟

Не дорого ли ? نِيْدُوْرْغَالِي ؟ أَلَيْسَ كَثِيْرًا ؟

Остановите здесь. قِفْ هِنَّاكَ مِنْ فَضْلِكَ

أَسْتَانَاْفِيْتِي زُدِيْس

Мне направо . مَنِي نَاْپَرَاْفَا ائْتَجْهِ بِي إِلَى الْيَمِيْنِ

Мне налево . مَنِي نَالِيْفا ائْتَجْهِ بِي إِلَى الْيَسَارِ

خذني إلى الفندق . Везите меня в гостиницу .

فيزيتي مينيا ف غستينيتسو

هل تستطيع أن تأتي غداً إلى الفندق الساعة التاسعة صباحاً؟

Вы можете подъехать к гостинице в девять часов утра завтра ?

في موجيتي بودييخك ك غستينيتس ف ديفيت أوترا زافترا؟

إنني أحببت مرافقتك . Вам мне понравились .

في مني بونرافيليس

إنك حقاً لطيف . Вы очень любезны .

في أوتشن لوبيزني

شكراً لك . Спасибо вам .

سپاسيا فام

استئجار غرفة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد أن أستأجر غرفة في مكان قريب من مركز عملي		Я хочу нанять комнату поблизости к месту моей работы .
يا ختشو نانيات كومناتو پوبليزوستي ك ميستو مايبي رابوتي		
هل لديك غرفة للإيجار؟		У вас есть комната для сначи в наем?
		أوفاس پست كومناتادليا زداتشي فنايوئم ؟
كم بدل إيجارها شهرياً؟		Какая арендная плата ?
		كاكايا أريندنايا پلاتا ؟
هل يجب أن أدفع سلفاً؟		Должен ли я заплатить аванс ?
		دولين لي يا زاپلاتيت أفانس ؟

متى أنقل إليها أمتعتي؟

Когда могу привести туда мои вещи ?

دولچن ماغو بريڤيسي تودا مايي قُيشي؟

أدفع لك كل آخر شهر

Буду платить в конце каждого месяца .

بودوبلاتيت فكتشي كاجدافاميسيتسا

أعطني المفتاح من فضلك .
Дайте ключ , пожалуйста .

دايتي كلوتش پاچالوستا

Договорились .

داغافاريليس

اتفقنا

Маклер - агент

ماكليز - أغينت

سمسار

في الفندق

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل يوجد فندق قريب؟

Есть ли гостиница поблизости ?

يَسْتِ لِي غَاسْتِينِيْسَا بُوْلِيْزَاسْتِي ؟

أريد أن أنام . ياخْتَشُو سِبَات

أريد فندقاً نظيفاً . ياخْتَشُو چِستُوءَ غَاسْتِينِيْسُو

ياخْتَشُو تَشِيْسْتُوِيُو غَاسْتِينِيْسُو

من الدرجة الأولى . پِرْفُوفا كلاسَا

من الدرجة الثانية . فِتْرُوفا كلاسَا

هل عندكم غرف سرير واحد؟

У вас есть одноместная комната ?

أُوفاَس يَسْت أُوْنَامِيْسَنَايَا كُوْمَنَاتَا ؟

أريد غرفة مشرفة على البحر

Я хочу комнату с видом на море .

ياخْتَشُو كُوْمَنَاتُوْس فِيدَم نَا موري

احجز لي هذه الغرفة

Забронируйте мне эту комнату .

زاهرايزوبيتي ميني إيتاكونانا

Дайте мне ключ от комнаты . أعطني مفتاح الغرفة .

دايتي ميني كليوتش أوت كومتاتي

كم أجرة الغرفة يومياً؟

Сколько стоит одна комната в день?

سكولكا ستويت أدناكونانا في دين ؟

Я хочу остаться на неделю . أريد أن أبقى أسبوعاً .

ياخاتشو أستاسا لانيديليو

في أي ساعة يغلق الفندق؟

Когда закрываете гостиницу?

كاغدا زاكريفايتي غاستينيцу ؟

Какой номер телефона гостиницы? ما هو رقم هاتفه ؟

كاكوي نومرتيليفون غاستينيцы ؟

أرجوك أن تحضر لي حراماً آخر

Прошу вас принести мне еще одно одеяло .

پرئيسيتي ميني إيشوآدنو أديالا

غير لي هذه المنشفة، من فضلك

Принесите мне другое полотенце
пожалуйста.

پرینسیتی منی دروغویا بالایتستا ، باجالوستا

أرجوك أن توقظني الساعة السابعة

Прошу вас разбудите меня в восемь часов.

پراشوفاس رازبودیتی قسیم تشیسوف

أحضر لي الترويقة الساعة الثامنة

Принесите мне завтрак в восемь часов .

پرینسیتی منی زافتراک ف فوسیم تشاسوف

Управляющий гостиницей . مدير الفندق

أوبرافلیا یوشی غاستینیتسای

Подушка . مخدة بادوشكا

Простыня . شرف پروستینا

Горячая вода . ماء ساخن غاریاتشایا فادا

Не горячая . غير ساخن نی غاریاتشایا

Не удобно . غير مريح نی أودوبنا

Удобно . مريح أودوبنا

في المطعم

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مرحباً	زدرأ ستقويني	Здравствуйте .
كرسون ما عندكم للترويقة ؟	؟ شتو أوفاس نازافتراك ؟	Что у вас на завтрак ?
أريد كاكاو	مني كاكاو	Мне какао .
شاي	تشاي	Чай .
قهوة بحليب	كوفي س مولوكوم	Кофе с молоком .
بيضتين مقلبتين	دفا جارنيخ ياتيسا	Два жареных яйца
جبنة وزيتون أسود	سري تشوريني أليفي	Сыр и черные оливки .
خبز طازة	سفيجي خليب	Свежий хлеб .
زبدة ومرق	ماسلا إي فارينيا	Масло и варенье .
أعطني لائحة طعام الغذاء	دايبي ميني مينيو اوييدا	Дайте мне меню обеда .

ما الصحن اليومي عندكم؟

Какое ежедневное блюдо у вас ?

كاكويأ أوقاس بجي دنيقنايا يلودا ؟

أريد طاولة بكرسيين . Мне стол с двумя местами .

مني ستول س دقوميأ ميستامي

هل هذه الطاولة محجوزة؟ Этот стол забронирован ?

ايتات ستول زايرانيرافان؟

بصحتك За ваше здоровье! زافاشي زداروفيا

كم يجب علي أن أدفع؟

Сколько я должен заплатить ?

سكولكا يادولجن زابلاتيت ؟

احتفظ بالباقي Берите сдачу - بيريتي زداتشو -

شكراً оставьте. أستافتي

إلى اللقاء До свидания ! دوسفيدانيا

الأدوات :

ملعقة Ложка لوچكا

شوكة вилка فيلكا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سكين	نوج	Нож
محرمة	پلاتوك	Платок
صحن	تاريلكا	Тарелка

الماكل :

أرضي شوكي	آرتيشوك	Артишок
بادنجان	باكلاچان	Баклажаны
بازيلا	زيليوني غاروشيك	Зеленый горошек
بامية	پراسكورنياك - باميا	Проскурняк - бамия
بطاطا مسلوقة	قارنايا كارتوشكا	Вареная картошка
بطاطا مشوية	چارنايا كارتوشكا	Жареная картошка
بطاطا مقلية	چارنايا كارتوشكا	Жареная картошка
بفتاك	بيفتشيكس	Бифштекс
بيض مسلق	قارنايا ياتيسو	Вареное яйцо
بيض مقلي	چارنايا ياتيسو	Жареное яйцо
جبين	سير	Сыр
حليب	مولوكو	Молоко

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

حمص	غاروخ	Горох
خبز	خُليب	Хлеб
دجاج مع الرزّ	كوريتسا س ريسم	Курица с рисом
رزّ مع اللحم	مياسا س ريسم	Мясо с рисом
روستو غنم مع الرزّ	چاركويا از بارنينا س ريسم	Жаркое из баранины с рисом.
زبدة	ماسلا	Масло
زيت	سليفتايا ماسلا	Сливное масло
زيتون	آلثي - ماسليني	Оливь - маслины
سردين	سر ديني	Сардины
سلطة بندورة	سلات از پاميدورف	Салат из помидоров
سلطة خضر	سلات از آفائي	Салат из овощей
سمك مشوي	پيتشيونايا ريبا	Печенная рыба.
سمك مقلي	چارنايا ريبا	Жареная рыба.
شوربة خضر	افشنوي سوپ	Овощной суп.
شوربة دجاج	كوريني سوپ	Куриный суп.
ضلع خروف	يارانيا كاتليتا	Баранья котлета.

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

عجة بيض	بيتشنييتسا	Яичница
فروج مشوي	بيتشيوناياكوريتسا	Печенная курица
فروج مقلي	چارنايا كوريتسا	Жареная курица
قنبيط	تسفيتنايا كاپوستا	Цветная капуста
كوسا	كاباتشكي	Кабачки
لبن	كيفير	Кефир
لحم	مياسا	Мясо
لوبياء	فاسول	Фасоль
ملح	سول	Соль
نخاعات	كاستيني موزغ	Костный мозг
يخنة	توشونايامياسا	Тушеное мясо

الخضار:

بندورة	پاميدوري	Помидоры
بصل أخضر	زيلبوني لوك	Зеленый лук
بقدونس	بيتروشكا	Петрушка
ثوم	تشيسنوك	Чеснок
بصل	لوك	Лук

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

خس	لاتوك سالات	Латук - салат
خيار	آغورتسي	Огурцы
فليفلة حلوة	سالادكي پيرتس	Сладкий перец
فجل	ريديسكا	Редиска
ملفوف	كاپوستا	Капуста
نعناع	مينت	Минт

الفاكهة:

إجاص	غروشي	Груши
برتقال	أپيلسيني	Апельсины
بطيخ أحمر	آربوز	Арбуз
بطيخ أصفر (شمام)	دينيا	Диня
بلح	سفيجي فينيكي	Свежие Финики
تفاح	يابلوكا	Яблоко
تمر	فينيكي	Финики
تين	إنجير	Инжир
خوخ	سليفي	Сливы
دراق	پرسكي	Персики

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
رمان	غرانايتي	Гранать
عنب	قينوغراد	Виноград
فريز	ياغادي	Ягода
كرز	فيشنس	Вишни
مشمش	أپريكوسي	Апrikосы
موز	بنانا	Бананы
يوسف أفندي	مندرين	Мандарин

الطعام: فاكهة، خضر، حبوب، حيوانات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
إجاص	غروشي	Груши
أرز	ريس	Рис
أكل	إيدا	Еда
بادنجان	باكلاچاني	Баклажаны
برتقال	أپلسيني	Апельсины
بسكوت	پيتشينا	Печенье
بصل	لوك	Лук
بطاطا	كروتوشكا	Картошка
بطيخ أحمر	آربوز	Арбуз
بطيخ أصفر	دينيا	Дыня
بقدونس	پيتروشكا	Петрушка

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ملح	مشفحي فينيكي	Свежие Финики
بهار	پريداڤي	Приправа
بيض	يايتسا	Яйцо
بيض مسلووق	ڤارنايا ياييتسا	Вареное яйцо
بيض مقلي	چارنايا ياييتسا	Жареное яйцо
ترويقة	زافتراك	Завтрак
تفاح	يابلاكا	Яблоко
تمر	فينيكي	Финики
تين	إنچير	Инжир
ثوم	تشيسنوك	Чеснок
جائع	غالوديني	Голодный
جبين	سير	Сыр
جوز	أريخي	Орехи
حلويات	سلاداستي	Сладости
حليب	مولوكو	Молоко
حمص	غاروخ	Горох
خبز	خليب	Хлеб
خل	اوكسوس	Уксус

العرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
خوخ	سليفي	Сливы
خيار	أغورتسي	Огурцы
دجاج	كوريتسا	Курица
دراق	پيرسيكي	Персики
رمان	غراناتي	Гранаты
زبدة	ماسلا	Масло
زيت	سليفتايا ماسلا	Сливное масло
زيتون	ألفي - ماسليني	Оливы - маслины
سكر	ساخر	Сахар
ساق	دوبيني سوماخ	Дубильный сумах
سمك	ريبا	Рыба
سمن	فرغرين	Маргарин
شاي	تشاي	Чай
شمندر	سفيوكلا	Свёкла
طعام	بيشا	Пима
عجة	يايتشنيتسا	Яичница
عدس	تشيتشيقيتسا	Чечевица
عسل	ميود	Мёд
عشاء	أوجين	Ужин

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
عطشان	ياختشو بيت	Я хочу пить
عنب	قينا غراد	Виноград
غذاء	أوبيد	Обед
فاصوليا	فاسول	Фасоль
فاكهة	فروكتي	Фрукты
فجل	ريديسكا	Редиска
فروج	كوريتسا	Курица
فروج مشوي	پيشيونايا كوريتسا	Печеная курица
فروج مقلي	چارنايا كوريتسا	Жареная курица
فريز	ياغادي	Ягоды
فستق حلبي	فيستوشكي	Фисташки
فول	بوي	Бобы
قهوة	كوفي	Кофе
كباب	كيباب	Кебаб
كبد	پيشن	Печень
كرز	فيشني	Вишни
كوسا	كابانشكي	Кабачки
لبن	كيفير	Кефир
لبنة	تفوراغ - تفوراغ	Сгущенное молоко - творог

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
لحم	مياسا	Мясо
لحم مسلوق	فارانايا مياسا	Вареное мясо
لحم مشوي	خركويا	Жаркое
ليمون	ليمون	Лимон
ماء	قادا	Вода
مربى	قارينيا	Варенье
شمش	آپريكوسي	Абрикосы
مقاتق	ساسيسكي	Сосиски
ملح	سول	Болъ
ملفوف	كاپوستا	Капуста
موز	باناني	Бананы
نعناع	منيت	Минт
يوسف أفندي	مندرين	Мандарин

الشّراب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
حليب	مولوكو	Молоко
سيكارة	سيكاريتا	Сигарета
شاي	تشاي	Чай
شرب	پيل	Пил
عَطَش	خاتيت پيت - إسپيتات چاچدو	Хотеть пить - испытать жажду
عصير	سوك	Сок
عصير تفاح	بابلاتشني سوك	Яблочный сок
عصير جزر	سوك ماركوفكي	Сок от моркови
عصير ليمون	ليموني سوك	Лимонный сок
قهوة	كوفي	Кофе
كاكو	كاكاو	Какао
لبن	كيفير	Кефир

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ليمونادة	ليموناد	ЛИМОНАД
ماء	قادا	Вода
مرطب (بيبي - سثن آب) بيبسي		Пepsi

المرض

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
دكتور! إني أشكو ألماً في رأسي		
Доктор, у меня болит голова .		
دكتور أو مينيا باليت غالاغا		
У меня высокая температура .	حرارتي مرتفعة	
أو مينيا فيسوكايا تيمپيراتورا		
У меня болит желудок .	معدتي تؤلمني	
أو مينيا باليت جيولداك		
У меня насморк .	أنا مصاب بالرشح	
أو مينيا ناسمورك		
هل من الضروري أن أذهب إلى المستشفى ؟		
Мне надо пойти в больницу ?		
مني نادا يايثي ف باليتسو؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

عندي مغص بطني	У меня резъ в животе .	أو مينيا ريز ف جيغاتي
إنّي أشعر ببرودة	Мне холодно .	مني خولادنا
أرق	Бессоница .	بيسسونيتسا
إسهال	Понос .	يانوس
ألم	Боль	بول
التهاب اللوزتين	Тонзиллит	تونزيليت
إمساك	Запор	زاپور
انحراف عام	Нездоровый	نيزداروغي
تعب (إرهاق)	Усталость	أوستالاست
تسمم	Отравление	أترافلينيا
زكام (رشح)	Насморк	ناسمورك
سعال	Кашля	كاسكيا
صداع (ألم في الرأس)	Головная боль	غالاغنايا بول
ضيق نفس	Не дышится свободно	في ديشيتسا سغابودنا
نفخة	Вздутие	فزدوتيا

نوبة بحصة بالكلاوي	Приступ от камней в почках
پریستوپ اوت کامنی ف پوتشکاخ	

نوبة رمل	Приступ мочевого песка
پریستوپ موتشتیقوفا پسکا	

عند الطبيب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير يا دكتور؟	دوبرانا اوترا دوكتور	Доброе утро доктор .
صحتي ليس جيدة	مني نيزداروفيتسا	Мне не здоровится .
لا أستطيع التنفس جيداً .	في ماغو ديشات سفابودنا	Не могу дышать свободно .
إنني أشعر بانحراف عام	پلوخا سيبيا تشو ستقويو	Плохо себя чувствую
أنا مضاب بالرشح	أو مينيا ناسارك	У меня насморк .
لا أستطيع أن أحرك يدي .	نباغو شيقيليت روكامي	Не могу шевелить руками .

هل أنا بحاجة إلى دخول مستشفى؟

Мне надо лежать в больнице ?

مني نادا ليحات في بالنيتسي؟

تحليل دم . أنا ليزكروفي . Анализ крови .

أشعر بالتقيؤ . ميني ناشنيت . Мне тошнит .

ليس عندي شهية للأكل . У меня нет аппетита .

أو مينيا نيت آبيتينا

أين بإمكانني أن أجد هذا الدواء ؟

Где можно найти это лекарство ?

غدي موجنا نايتي إيتا ليكارستفا ؟

خذ هذه الوصفة الطبية . Вот вам рецепт .

فوت فام ريتسييت

ماذا يجب عليّ أن أعمل ؟ ? Что я должен делать ?

شتو يا دولجن ديالات ؟

استدع لي طبيباً مختصاً

Вызвайте мне врача специалиста .

فيزفايتي منتي فراتشا سپينسياليستا

هل يجب أخذ حرارتي؟

Мне надо смерить температуру ?

مني نادا سميريت تيمپيراتورو؟

Нужен ли мне рентген ? هل يلزم لي صورة بالأشعة ؟

نوجين لي مني رينتغين؟

على أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟

Нужно ли мне обратиться к вам , когда закончится лекарство ?

نادا لي مني أبراتيتساكفام كاغدا زاكو تشيتسا ليكارستفا ؟

Можно мне курить ? هل التدخين يؤثر على صحتي ؟

موچنا مني كوريت

Проверяйте мой пульс . قس لي نبضي

پرافيريايني موي پولس

عند طبيب الأسنان

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان .	Мне нужен зубной врач .	
مني نوچن زوبنوي فرائش		
ضرسِي يُؤلني	У меня болит коренной зуб .	
أوميتيا باليت كورينوي زوب		
إنه مسّوس	Портился .	بورتيلتسا
عندي ورم في اللثة	У меня десна опухла .	
أوميتيا ديسنا أبوخلا		
إن سَيّ تؤلمني منذ زمن طويل		
Зуб у меня давно болит .		
زوب أوميتيا دقنو باليت		
هل يجب نزعها؟	Надо ли его удалить ?	
نادا لي يفو أوداليت ؟		

هل ترصص ؟ Надо ли его пломбировать ؟

نادا لي يثو پلامبيرافات ؟

هل يلزمها عملية جراحية ؟

Надо ли сделать операцию ؟

نادا لي زيدلت أويراتسيو ؟

هل فيها خراج ؟ Есть ли фурункул ؟

يست لي فورونكول ؟

ضع ضرساً اصطناعياً

Поставьте мне искусственный коренной зуб .

پاستافتي مني إيسكوستفني كارينوي زوب

انزع الأضراس المتبقية . Удалите остальные зубы .

أو دالتي أمتاليني زوبي

أريد أن أضع فكاً . Мне нужен протез .

مني نوچن پراتيز

كم هي كلفته ؟ Сколько стоит ؟

هل أتمكن من الأكل جيداً ؟ Смогу ли есть свободно ؟

سماغولي يست سقابودنا ؟

متى تفتح العيادة صباحاً؟

Когда открывается кабинет утром ?

كاغدا أتكريفاتسا كابينيت أوترام؟

متى أعود إلى العيادة؟

Когда мне прийти на переосмотр ?

كاغدا كمني پريتي نا پيريسموتر؟

Зуб мудрости • زوب مودراستي • ضرس العقل

Анестезия. أنيستيزيا • إبرة بنج

Воспаление فاسپالينيا • التهاب

Против — от воспаления ضدّ الالتهاب

أوت فاسپالينيا

أعضاء الجسم

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أذن	أوخا	Ухо
أسنان	زوي	Зуб
أصابع	پالتسي	Пальцы
أضراس	كاريني زوي	Коренные зубы
أظافر	نوغتي	Ногти
أمعاء	كيشكي	Кишки
أنف	نوس	Нос
بطن	چيقتوت	Живот
جبهة	لوب	Лоб
جفنان	فبكا	Веко
جلد	كوجا	Кожа
حاجبان	بروفي	Брови
خدان	شيوكي	Щеки

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

دم	كروف	Кровь
ذراعان	روكي	Руки
ذقن	بودباروداك	Подбородок
رثان	ليوخكيي	Лехкие
رأس	غالافا	Голова
رجلان	نوعي	Ноги
ساق	غولين	Голенъ
شاربان	أوسي	Уси
شعر	فولاسي	Волосы
شفة	غويي	Губы
صدر	غروود	Грудь
ظهر	سپينا	Спина
عظم	كوست	Кость
عنق	شيبا	Шея
عينان	غلازا	Глаза
فخذان	بيودرا	Бёдро
فم	روت	Рот
قدمان	ستويني	Ступни
قلب	سيرتسي	Сердце

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كبد	پیتشن	Печень
كتفان	پلیتشی	Плечи
كلية	پوتشكا	Почки
لحم	مياسا	Мясо
لحية	بردا	Борода
معدة	چیلوداك	Желудок
نخاج	موزغ / کاستینی	Мозг / костный /
وجه	لیتسو	Лицо
يد	کیست	Кисть

في الصيدلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل توجد صيدلية قريبة؟
 Есть ли поблизости аптека?

يست لي آييتكا پوبليزاستي ؟

أريد دواء ضد السعال
 Я хочу средство от кашля
 ياخشو سر يدستفا أوتكاشلي

أعطني علبة أسبرين .
 Дайте пачку аспирина .
 دايتي پانشكوسيكاريت

هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبيّة؟
 Можно мне купить лекарство без рецепта?
 موچنا مني كوپيت ليكارستفايز ريتسيپتا؟

ما هي طريقة استعماله ؟
 Какой способ применения ?
 كاكوي سپوساب پريميننيا ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

У меня высокая температура. إني أشعر بحرارة

أومينيا فيسوكايا تيمبراتورا

هل عندك دواء للتسكين ؟

У вас есть обезболивающее средство ؟

أو فاس بست أيبزبوليفايوشايا ؟

هل يجب علي أن أستمير طبيباً ؟

Мне надо обратиться к врачу ؟

مني نادا أبراتييساك فراتشو ؟

أريد مطهراً للجرح

Я хочу дезинфицирующее средство

ياختشو ديز إنفيكتسيروياشايا سريدشتفا

هل يلزمي مستشفى ؟

Мне надо обратиться в больницу ؟

مني نادا أبراتييساف بالنيتسو ؟

Я страдаю от бессоницы إني أشكو قلة النوم

ياسترا دايو أوت بيسونيتسي

Я болен . أنا مريض يا بولين

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

قلبي يخفق	• У меня сердце бьется быстро .	أومينبا سيرتسي بيوتسا بيسترا
كشف طبي	• Медицинский осмотр .	ميديتسينيسكي أسموتر
دوخة	Головокружение	غالافا كروچينيا
ألم معدة	• Боль в желудке .	بول ف چيلودكي
إسهال	Понос	پانوس

عند بائع الأحذية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد حذاء رجالياً نمرة ٤٢ (راجع الأعداد)		Мне нужна мужская обувь номер сорок два
	مني نوجنا موحسكا يا أوبوف نومرسرك دفا	
أريد حذاء نسائياً أحمر (راجع الألوان)		Мне нужна женская обувь красного цвета
	مني نوجناجينسكايا أوبوف كراسنافا تسفيتا	
أريد حذاء أفضل	Я хочу обувь по лучше	
	ياختشو أوبوف پولوتشي	
أريد حذاء أكبر	Я хочу обувь по больше	
	ياختشو أوبوف بولشي	
أريد حذاء أصغر	Я хочу обувь по меньше	
	ياختشو أوبوف مينشي	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

ما ثمن هذا الحذاء؟ Сколько стоит эта пара ?

سكولكا ستويت إيتا پارا ؟

أريد حذاء أرخص Я хочу обувь по дешевле

ياختشو بو ديشيقلې

حذاء اوبوف Обувь

حذاء كعب عالي Обувь на высоких каблуках

اوبوف نايفيسوكيخ كابلوكاخ

حذاء كعب منخفض Обувь на невысоких каблуках

اوبوف نا ئيقيسوكيخ كابلوكاخ

حذاء شتوي Зимняя обувь

زيمنايا اوبوف

حذاء صيفي Летняя обувь

ليتنايا اوبوف

شريط للحذاء Шнурки

شنوركې

فرشاة للحذاء Щётка

شيوټكا

بوز ضيق Узкий носок

أوزكي ناسوك

بوز عريض Широкий носок

شېروكي ناسوك

عند بائع التبغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من فضلك أين أجد بائعاً للتبغ؟	غدي پرادايوت تاباك؟	Где продают табак ?
ما ثمن علبة السجائر من هذا النوع؟	سكولكا ستويت أدناباتشكا إيتيخ سيفاريت؟	Сколько стоит одна пачка этих сигарет
أريد نوعاً أفضل	ياخاتشو سيفاريتي فيشي بوكاتشيسثو	я хочу сигареты выше по качеству
هل أجد عندك علبة...؟	يست لي او فاس پاتشكا...؟	Есть ли у вас пачка...?
هل أجد عندك سيجاراً؟	يست لي او فاس سيفاري؟	Есть ли у вас сигары?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سيجارة	سيفاريتا	Сигарета
علبة سجائر	پاتشكا سيفاريت	Пачка сигарет
كروز دخان	بلوك	Блок
لمبة سيجار	كروبيكا سيفار	Коробка сигар

عند بائع الألبسة والأجواخ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
١ - التعابير الممكن استعمالها		
أريد قماشاً من القطن		Я хочу хлопчатобумажную ткань
	ياخاتشو خلايتشاتويو تكان	
أريد قماشاً من الصوف		Я хочу шерстяную ткань
	ياخاتشو شير ستينويو تكان	
أريد قماشاً من الكتان		Я хочу льняную ткань
	ياخاتشو لينيانويو تكان	
أريد قماشاً من الحرير		Я хочу шелковую ткань
	ياخاتشو شيولكا قويو	
أرني هذا القماش من فضلك		
Покажите эту ткань, пожалуйста.		
پكاجيتي ايتوتكان پچالوستا		

أريد قماشاً لونه... (راجع الألوان)

Мне нужна ткань ... цвета

مني نوجنا تكان... نسفتنا

Сколько стоит один метр

كم ثمن المتر؟

سكولكا ستويت أوين متر؟

كم متر يلزم من أجل...؟ (سنذكر بعد قليل أسماء الثياب)

Сколько метров мне надо взять для...?

سكولكا ميتروف مني نادافريات دليا...؟

Сколько это стоит?

ما ثمن هذا...؟

سكولكا اينتا ستويت؟

Я хочу ткань другого цвета

أريد من لون آخر

ياختشو تكان دروغوفا نسفتنا

أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش

Дайте мне три метра из этой ткани

دايني مني تري يمтра إز إيتاي تكاني

أريد كراقات تناسب هذا الطقم

Я хочу галстук, который подходил бы костюму

ياختشو غالستوك كاتوربي پادخاديل بي كاستيومو

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

٢ - أسماء الثياب

بنطلون	بريوكي	Брюки
بيجاما	بيجاما	Пижама
تنورة	يويكا	Юбка
جاكيت	بيجك	Пиджак
جوارب	ناسكي	Носки
خيط	نيتكا	Нитка
ربطة عنق	غالستوك	Галстук
روب	بلاني	Платье
زر	پوغافيتسا	Пуговица
زنار	پوياس	Пояс
شال	شال	Шаль
شرشف	پروستينا	Простыня
صدرية	ليفنشيك	Лифчик
فوطه سفره	پوفيازكا فاكروغ بيودر	Повязка вокруг бедер
منشفة حمام	بانايا بالاتيستي	Банное полотенце
قبعة	شاپكا	Шапка
قبعة رجالية	موجسكايا شاپكا	Мужская шапка

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
قبعة نسائية	چيناسكايَا شاپكا	Женская шляпа
قبعة ولادية	شابكادليا ديني	Шапка для детей
قفاز	بيرشاتيكي	Перчатки
قمّاش	نكان	Ткань
قميص	روباتشكا	Рубашка
كنزة	جيمپير	Джемпер
مايوه	كوپالي كاستيوم	Купальный костюм
مشد	كورسيت	Корсет
معطف	پالتو	Пальто
مقص	نوجنيشي	Ножницы
منشفة	پالاتينسا	Полотенце
منديل	پلاتوك	Платок

عند البقال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير	دوبرايا أوترا	Доброе утро
هل عندك جبنة قشقوان؟	أوفاس پست سير؟	У вас есть сыр?
هل هي جيّدة؟	أون سقيجي؟	Он свежий ?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	أوفاس پست ماسلا پولوتشي ؟	У вас есть масло по лучше?
أعطني علبة سردين	دايتي بانكو سَردين	Дайте банку сардин .
أعطني علبة طون	دايتي بانكو تونتسا	Дайте банку тунца .

(راجع أسماء الفواكه والخضر والحبوب في فصل الطعام)

عند بائع الجرائد والمجلات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

من فضلك أين يوجد بائع للمصحف؟ Где продают газеты?

غدي برادايوت غازيتي؟

أريد صحيفة عربيّة

Я хочу газету на арабском языке.

ياخاتشو غازيتو ناآراپسكم يازيكي

هل هناك صحيفة أخرى؟

У вас есть другая газета ?

أوفاس پست ذروغايا غازيتا؟

ما ثمنها؟ Сколько стоит ?

هل عندك صحف البارحة؟

У вас есть вчерашние газеты ?

أوفاس پست فتشيراشيني غازيتي؟

أريد مجلة عربية
Я хочу журнал на арабском языке.

ياخاتشو جورنال ناآرابسكم يازيكى

مجلة أدبية
Литературный журнал

ليثيراتورنى جورنال

مجلة علمية
Научный журнал.

نا اوتشنى جورنال

مجلة فكاهية
Сатирический журнал .

ساتيريتشسكى جورنال

ملحق الصحيفة
Приложение к газете

پرييلوجينيا ك غازيتى

ملحق المجلة
Приложение к журналу .

پرييلوجينيا ك جورنالو

عند بائع المجوهرات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من فضلك أين يوجد بائع للمجوهرات؟		Где находится ювелирный магазин ?
غدي نافوديتسا بوڤيليري ماغازين؟		
أرني من فضلك، هذا الخاتم		Покажите это кольцо пожалуйста
پاکاجیئی اینا کالسو پچالوستا		
هل تسمح أن أجرب هذا؟		Можно попробовать это ?
موچنا پاپروباڤات اینا؟		
ماذا تقترح عليّ أن أشتري للهدايا؟		Какие подарки предлагаете мне купить ?
کاکمی پادارکی پرید لاغایتی منی کویت؟		
ما ثمنُ هذا؟		Сколько это стоит ?
سکولکا اینا ستویت؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
حلق	سيرغا	Серьга
خاتم	كالتسو	Кольцо
ذهب	زولانا	Золото
سوار	براسليت	Браслет
صانع	يوفيلير	Ювелир
عاج	سلونوقاياكوست	Слоновая кость
عقد	أوجيريليا	Ожерелье
فضة	سيريرو	Серебро
لؤلؤ	چيمتشوغ	Жемчуг
ماس	الماز	Алмаз
محبس	سفاديبنويا كالتسو	Свадебное кольцо

في المكتبة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟		Есть библиотека в вашем городе ?
أين تقع؟	بست بيبليوتيكاف فاشيم غورادي؟	Где она находится ?
هل لديكم كتب باللغة...؟	غدي أنا نافوديتسا؟	У вас есть книги на ... языке ?
أريد كتاباً أدبية	أوفاس بست كنيغي نا... يزيكي؟	Меня интересует художественная литература
أعطني هذا الكتاب من فضلك	مينيا إنتريسويت خودجيسثينايا ليتيراتورا	Дайте эту книгу пожалуйста
	دايتي إيتو كنيغو باجالوستا	

هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟
Это последнее издание?

إيتا پاسلیدنایا یزدانیا؟

هذا كتاب نفدت طبعته.
Это редкое издание.

إیتاریدکایا یزدانیا

ألا تقيمون معرضاً للكتاب ؟

Вы устраиваете выставки ?

في اوسترايفاي تي فيستافكس ؟

هل لديك خارطة للمدينة؟
У вас есть карта города?

أوقاس یست کارتا غورادا ؟

أعطني دليلاً للمدينة
Дайте справочник по городу

دایتي سپرافوتشنيك پو غورادو

أريد قصصاً للأطفال.
Хочу рассказы для детей.

خاتشوراسكازي دليا ديتي

أحب شراء المعاجم .
Люблю кушать словари .

لوبلو كوييت سلافاري

أعطني علبة أقلام ملونة .
Дайте цветные карандаши .

دایتي تسفيتنيي کارانداشي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد تلك الرواية Дайте этот роман.

دايتي إيتات رومان

كم يبلغ الجسم؟ Какая скидка. كاكايا سكيدكا؟

كم الحساب؟ Какой счет؟ كاكوي شتوت؟

قلم رصاص Карандаш كارانداشي

قلم حبر Авторучка أفتاروتشكا

ورق أبيض Белая бумага بيلايا بوماغا

ممحاة Резинка - ластик ريزينكا - لاستيك

مسطرة Линейка لينيك

كاتب Писатель بيساتل

شاعر Поэт پويت

مغلّف Конверт كونفيرت

عند الخياط

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد أن تخيط لي طقمًا من فضلك		Я хочу сшить костюм у вас .
ياخاتشو شُييت كاستيوم أوفاس		
أريد أن تقصّر لي هذا البنطلون		Укратите брюки , пожалуйста
اوكراتيني بروكي باجالوستا		
أريد أن تخيط لي بذلة من هذا القماش		Я хочу сшить костюм из этой ткани .
ياخاتشو شُييت كاستيوم إز إيتاي تكاني		
متى ستكون البروفة؟	كأغدا بوديم پرميريات ؟	Когда будем примерять ?
البنطلون ضيق	بريوكي تسني	Брюки тесные .
الجاكيت واسعة	بيچاك سفابودني	Пиджак свободный .

أريد أن أرى نفسي في المرآة

Я хочу посмотреть как выгляжу в зеркале.

خاتشو ياسماتريت كاك فيفليچوف زيركالي

كم عليّ أن أدفع ؟ ؟

Сколько я должен заплатить ?

سكولكا يا دولجين زابلاتيت ؟

إبرة	إيفولكا	Иголka .
بروفة	بريميركا	Примерка
بطانة	پدكلادكا	Подкладка
بنطلون	بريوكي	Брюки
تنورة	يوبكا	Юбка
جيبية	كرمان	Карман
خصر	پوياس - تاليا	Пояс - талия
خياطة	شيتيو	Шитьё
خيط	نينكا	Нитка
دبوس	بولافكا	Булавка
زر	پوغافيتسا	Пуговица
سترة	بيجاك	Пиджак
صدرية	ليفتشيك	Лифчик

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صوف	شيرست	Шерсть
ضيق	تيسني	Тесный
طُول	دлина	Длина
طويل	دليني	Длинный
ظهر	سپينا	Спина
عَرْض	شيراتا	Широта
فُسْتَان	بلاتيا	Платье
قصير	كرونتكي	Короткий
قطن	خلوپك	Хлопок
قماش	تكان	Ткань
كَيْف	پليتشو	Плечо
كم	روكاف	Рукав
لَوْن	تسفيت	Цвет
مَجْلَّةُ الْأَزْيَاءِ	چورنال مودي	Журнал моды
مرآة	ريركالا	Зеркало
معطف	پالتو	Пальто
ناعم	مياخكي	Мягкий
نوع	قيد	вид
واسع	شيروكي	Широкий

في المهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ما مهنتك؟	Какая у вас профессия ?	
	كاكايا أوفاس بروفوسيا؟	
كم ساعة تعمل في اليوم؟	Сколько часов работаете в день ?	
	سكولكا تشيسوف زابونايتي ف دين ؟	
أين مكان عملك ؟	Где место вашей работы ?	
	غدي ميستا فاشي رابوتي ؟	
هل أنت مسرور بمهنتك؟	Вы любите свою профессию ?	
	في لوبيتي سفايو رابوتو؟	
أنا تاجر	Я коммерсант.	يا كاميرسانت
صحافي	Журналист	جورналиست
طالب	Студент	ستودينت
طبيب	Врач	فراتش

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

عامل في مصنع	رابوتش نازافودي	Рабочий на заводе
محام	آدفاكات	Адвокат
مدرس	پريپودافاتيل	Преподаватель
مهندس	إنجنيير	Инженер
موظف في شركة	سلوچاسني فيرمي	Служащий фирмы
أريد قائمة الأسعار	دائتي أوكازاتيل تسين .	Дайте указатель цен .
أنا أشتري	ياپاکوپايو ديشيفلي	Я покупаю дешевле .

في الشارع

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير	دويرايا أوترا	Доброе утро
من فضلك، أين الطريق المؤدية إلى فندق... ؟		Как мне дойти до гостиницы ?
كاك مي دايتي دو غاستينيبي ؟		
من هنا	أتسودا	Отсюда
أرجوك أن ترافقني لأنني غريب		Я не местный , укажите дорогу
	يا في ميسي أوكاجيتي داروغو	
لدي عمل، ولكن سأرسل معك شخصاً		Я занят но я пошлю с вами человека
	يا زانيات نوبا پاشليوس فامي تشيلافيكا	
أين نحن الآن ؟		Где мы находимся ?
	غدي مي ناخوديمسا ؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

ما اسم هذا الشارع ؟ Как называется эта улица ؟

كاك نازيقاييتسا إيتا أوليتسا

أين محطة التاكسي ؟ Где стоянка такси ؟

غندي ستايانكا تاكسي ؟

كيف يمكنني الوصول إلى المحطة ؟

Как мне добраться до вокзала ؟

كاك مني دابراتسا دو فاغزالا ؟

حتى أي ساعة تستقبل زبائننا ؟

До какого часа принимают людей ؟

دوكاكوفا تشاسا پرینیا بوت لودي ؟

هل يوجد متحف في هذه المدينة ؟

Есть ли музей в вашем городе ؟

بست لي موزي ف فاشيم غورادي ؟

كيف يمكن الدخول إليه ؟ Как можно посетить его ؟

كاك موجنا باتسنتيت يثو ؟

متى سينتهي عملي ؟

Когда вы увольняетесь с работы ؟

كاغدا في اوفالينايتيس س رابوتي ؟

ليتني أستطيع المجيء باكراً . Я хотел бы прийти рано .

يا خاتيل بي بريتي رانا

علي أن لا أتاخر . Я не должен опаздывать .

يا بي دولچن آيازديقات

أحب مرافقتك . Мне нравится быть с вами .

مني نرافيتسا بيت سقامي

أعجبني أخلاقك

Мне нравится как вы себя ведете .

مني نرافيتسا كاك في سيبيا فيديوتي

Хорошо

خَـرْشـو

حسنأ

Спасибо вам

سياسيبيا فام

شكراً لك

في المصرف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين يوجد مصرف؟	Где находится банк ?	غدي ناخو ديتسا بانك ؟
أين يوجد مكتب للصرافة؟	Где кассир - меняла ?	غدي كاسير - مينالا ؟
هل تصرف لي هذا الشيك؟	Вы не выплатите мне чек ?	في ني قبيلاتيني مني تشيك ؟
ما سعر صرف الدولار الأمريكي؟	На сколько меняйте американский доллар?	نا سكولكا مينياتي أميركانسكي دولار ؟
أريد أن أسحب دراهم .	Я хочу брать деньги .	ياخاتشو برات دنيغي

عندي حوالة . У меня денежный перевод .

أو مينيا دينچني پيريقود

أريد أن أدفع . Я хочу платить .

ياخاتشو بلانيت

أين الصندوق؟ Где касса ? غدي كاشا ؟

أريد أن أشتري أسهماً . Я хочу купить акции .

باخاتشو كوبيت آكيسي

أعطني إيصالاً . Дайте квитанцию .

دايتي كفتانتسيو

في أي ساعة يفتح المصرف؟

В какой час открывается банк ?

ف كاكوي تشاس آكريفاتيسا بانك

صرف لي مئة دولار

Замените мне сто долларов .

زامينيني في ستو دولاروف

فائدة مرتفعة . Бльшие проценты

بلشي پراتسيتي

منخفضة . Маленькие проценты

مالينكي پراتسيتي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مصرف مركزي	تسينترالي بانك	Центральный банк
مكتب مدير	كابينيت ديركتورا	Кабинет директора
فرع مصرف	أوتديل بانكا	Отдел банка .

في دائرة الشرطة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

من فضلك دلي على مركز الشرطة

Где отделение милиции

غدي أتدليلني ميليتسي

لقد اعتدي عليّ... ناميتيا ناپال...

Я потерял свой кошелек . فقدت محفظتي

ياپاتيريال سقوي كاشيليوك

أريد تقديم دعوة ضدّ مجهول

Я хочу предъявить иск неизвестному .

خاتشو پريديتشيت إيسك إيزفيسنومو

Я не обвиняю никого

لا اتهم أحداً

ياي أبفيتيايو نيكافو

Меня обокрал...

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
شرطي	ميليتسيانير	Милиционер
دركي	پوليتسيسكي	Полицейский
مجرم	برستوينيك	Преступник
سارق	قور	Вор

عند شباك التذاكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مساء الخير	دوبري فيشر	Добрый вечер .
متى سيبدأ العرض؟		Когда начинается представление ?
		كاغدا ناتشينايتسا پريدستافلينيا ؟
هل باستطاعتي شراء تذاكر؟		Можно купить билет ?
		موچنا كوپيت بيليتي ؟
اعطني تذكرتين في الدرجة الأولى.		Дайте два билета первого класса .
		دايتي دفا بيليتا بيرفوا كلاسا
في الدرجة الثانية	فثروفا كلاسا	Второго класса
متى ينتهي العرض؟		Когда заканчивается представление ?
		كاغدا زكاتشيفايتسا پريدستافلينيا ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل يسمح بالتدخين داخل الصالة ؟

Можно курить в зале ?

موجنا كوريت في زالي ؟

Спасибо .

سپاسيبا

شكراً

في السينما والمسرح

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
السينما	كينو	КИНО
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	في لوبيتي كينو ؟	Вы любите кино ?
الفيلم	فيلم	ФИЛЬМ
من هو بطل هذا الفيلم سابقاً؟	Кто исполняет главную роль ?	
هل يُعجبك هذا النوع من الأفلام؟	كتو ايسپاليناييت غلافنويورول ؟	
Вы любите такого сюжета фильмы ?	في لوبيتي تاكوفا سوجيتا فيلمي ؟	
المسرحية	بيسا - سبيكتاكل	Пьеса - спектакль
من هو مؤلف هذه المسرحية؟	كتو پيسال پيسو ؟	Кто писал пьесу ?

متى تبدأ المسرحية ؟

Когда начинается представление ?

كاغدا ناتشيناييتسا بریدستاقلینیا ؟

البرنامج جيد خروشيًا بروغراما Хорошая программа

لقد أعجبتني المسرحية . Мне понравился спектакль .

مني پونرافيلسا سيكتاكل

لقد أعجبك الفيلم Фильм понравился вам .

فيلم پونرافيلسا قام

لقد أعجبني الفيلم Мне понравился фильм .

مني پونرافيلسا فيلم

هل أعجبك الفيلم؟ Вам понравился фильм ?

قام پونرافيلسا فيلم ؟

هل أعجبك المسرحية ؟؟ Вам понравился спектакль ?

قام پونرافيلسا سيكتاكل ؟

حياة الليل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أدعوك إلى حضور المسرح .	Я приглашаю вас в театр .	يا بريفلاشايو فاس في تياتر
-------------------------	---------------------------	----------------------------

أدعوك إلى حضور السينما .	Я приглашаю вас в кино .	يا بريفلاشايو فاس في كينو
--------------------------	--------------------------	---------------------------

أدعوك إلى تناول العشاء معاً	Я приглашаю вас на ужин	يا بريفلاشايو نا أوجين
-----------------------------	-------------------------	------------------------

أدعوك إلى السهر في الملهى .	Я приглашаю вас в бар .	يا بريفلاشايو في بار
-----------------------------	-------------------------	----------------------

أين شباك التذاكر؟	Где покупают билеты ?	غدي باكوپايوت بيليتي ؟
-------------------	-----------------------	------------------------

أعطني بطاقتين من فضلك	Дайте два билета пожалуйста.	دايتي دفا بيليتا پچالوستا
-----------------------	------------------------------	---------------------------

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

من الدرجة الأولى پرفاڤا كلاسا Первого класса

من الدرجة الثانية قُتروفا كلاسا Второго класса

أترغبين أن نرقص معاً؟ Хотите танцевать со мной ؟

خاتيتي تانتسيفات سمونوي ؟

متى سيبدأ العرض؟

Когда начинается представление ؟

كاغدا ناتشيناييتسا پريدستا قلينيا؟

أعطني برنامج التقديم من فضلك

Дайте программу пожалуйста .

دايتي پراغرامو پچالوستا

هل كنت مسرورة؟ Вам понравился вечер ؟

قام بانراقيلسا فيتشر ؟

هل أستطيع رؤيتك غداً ؟ Мы встретимся завтра ؟

مي فستريتيم سا زافترا ؟

متى سنلتقي ثانية؟ Когда будем встречаться ؟

كاغدا بوديم فستريتشاتاسا ؟

كل شيء على ما يرام فسو خرشو Всё хорошо .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الأوبرا	أوبرا	Опера
الملهى	بار - رستوران	Бар - ресторан
السينما	كينو	Кино
الفيلم	فيلم	Фильм
الشاشة	إكران	Экран
المخرج	ريجيسور	Режиссер
قائد الأوركسترا	مايسترو	Маэстро
المغني	ييفيتس	певец
عازف البيانو	بيانيست	Пианист

التودد إلى فتاة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أيتها الأنسة، أنت جميلة!		Девушка вы очень красивая .
		ديشوشكا في اوتشن كراسيفي
وجهك جميل!		У вас красивое лицо .
		او فاس كراسيفايا ليتسو
عينك ساحرتان		Очаровательные глаза .
		آنشارافا تيليني غلازا
قامتك رائعة الجمال!		У вас прекрасная фигура .
		أوفاس پريكراسنايا فيفورا
أنا أحبك	يا فاس لوبلو	Я вас люблю .
هل تحبينني؟	في مينيا لوبيتي ؟	Вы меня любите ?

هل تستطيعين السّهر معي هذه الليلة؟

Вы можете проводить ночь со мной ?

في موجتي پرافاديت نوتش سامنوي ؟

لن أنساك أبداً . Вас не забуду никогда .

فاس نيزابودو بيكاغدا

ما عنوانك؟ Какой ваш адрес ?

كاكوي فاش آدريس ؟

ما رقم هاتفك؟ Какой номер вашего телефона ?

كاكوي نومير فاشيكا تيليفوننا ؟

اكتبي لي عنوانك من فضلك

Запишите мне ваш адрес пожалуйста

زاپيشي مي فاش آدريس پاچالوستا .

متى؟ متى؟ Кагда ?

أين ألقاك ثانية؟ Где увижу вас еще раз ?

غدي أوفيجو فاس إيشو راز ؟

إلى اللقاء . До свидания .

دو سفي دانيا

دعوة إلى سهرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تستطيعين السّهر معي هذا المساء؟

Вы можете провести вечер со мной ?

في موجيتي بروفاديت فيتشر سامنوي؟

Когда?

كاغدا ؟

متى إذن؟

ما رقم هاتفك من فضلك؟

Какой номер вашего телефона ?

كاكوي نوميرفأشيفا تيليفوننا؟

أنا هنا، لمُدّة أسبوع فقط (راجع الأعداد والأيام)

Я здесь только на неделю .

يا زديس تولكا نا نيديليو

Хотите сигарету ?

هل تريدن سيكارة ؟

خاتيتي سيفاريتو ؟

هل تريدین تناول العشاء الآن؟

Вы хотите поужинать сейчас ?

خاتبتی یا اوجینات سامنوی ؟

когда ?

کاغدا ؟

متی ؟

هل تسمحین بالرقص معي؟

Разрешите танцевать с вами .

رازیشتی تانسقات سقامی ؟

متی أستطیع رؤیتک ثانية؟

Когда мы встретимся еще раз ?

کاغدا می فستریتمیسا إیشوراز؟

هل أستطیع رؤیتک غدا؟

Можно встретиться с вами завтра ?

موجنا فستریتمیسا سقامی زافترا ؟

Этo подарок вам . إیتا پادارك فام . هذه هدیة لك؟

شکراً، كنت سعيداً معك

Спасибо, я проводил хорошее время с вами

سپاسیبا، یافرافادیل خروشویا فریمیا

Спокойной ночи , до свидания والى الغد لیلۃ سعیدۃ والى الغد

سپاکونوی - نوتشی - دوشفیداینی

في الدعوات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل ترغب في زيارتي؟ Хотите приходить в гости ?

خاتيتي پريخاديت في غوستي؟

تفضل إلى بيتنا مساء . Приходите к нам вечером .

پريخاديتي ك نام فيتشيرام

هل تريد أن نقضي السهرة معاً؟

Хотите провести вечер со мной ?

خاتيتي پرافيسي فيشير سامنوي؟

هل لديك عمل صباح الغد؟

Завтра пойдете на работу ?

زافترا پايدوتي نارابوتو؟

لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأعني أن تكون معنا

Я пригласил друзей на ужин и хотел бы чтобы вы пришли .

يا پريفلاشايدو دروزي نا اوچن إيجاتيل بي شتوبي في پريشلي

هل أستطيع رؤيتك مرة ثانية؟

Могу ли встретиться с вами еще раз ?

ما غولي فستريتيتساس فامي إيشوراز؟

أتمنى أن تكونوا مسرورين

Я надеюсь , что вам было приятно .

يا نادبوس شتوقام بيلاپرياتنا

الرغبات والطلبات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد كوباً من الماء	ياخاتشو ستاكان فادي	Я хочу стакан воды .
أنا عطشان	ياخاتشو پيت	Я хочу пить .
أنا جائع	ياخاتشو پست	Я хочу есть .
تكلم على مهل من فضلك		Говорите медленно пожалуйста .
	غا فاريتي ميدلينا پاچالوستا	
دّلي على الفندق . . .	أوكاچيتي غدي غاستينيتسا	Укажите где гостиница ?
أريد أن أزور المعرض	ياخاتشو باسيتيت فيستافكو	Я хочу посетить выставку .
أرغب في زيارة الحديقة العامّة	ياخاتشو پايتي ف پارك	Я хочу пойти в парк .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تؤدي لي خدمة؟ ? НЕ СДЕЛАЕТЕ МНЕ ОДОЛЖЕНИЕ ?
 في زديليني مني آدالجيئي ؟

أريد عنوانك دايئي فاش آدريس Дайте ваш адрес
 أتمنى نادييوس Надеюсь

الزيارات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل ترغب في زيارتنا؟	هل تريخاديئي ففوستي ؟	Приходите в гости ?
متى ستزورنا؟	كاغدا پريديوئي فف غوستي ؟	Когда приете в гости ?
لا تتأخر، نحن بانتظارك	ني آپازديفائيي مي چيديوم فاس	Не опаздывайте мы ждем вас
اصطحب صديقنا معك . . .		
	پريخاديئي س فاشيم دروغام	Приходите с нашим другом
تعال اجلس بقربي	سيادي ريادم شمنوي	Сядьте рядом со мной .
أهلاً وسهلاً	دابرو پاچالافات	Добро пожаловать

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

تحبّاتي إلى الجميع	•	Передайте привет всем .
		پیریدایتی پریٹھییت فسیم
رافقتکم السلامة		Счастливого пути
		شیست لیٹافا پوتی

في النزهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أنا أحب التنزه كثيراً . Я очень люблю гулять .

يا أوتشن لوبليو غوليا

هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟

В свободный завтра ?

في سقابدني زافترا؟

ما رأيك في أن نقوم بنزهة قصيرة؟

Хотите немного прогуляться ?

خاتيني نيمتوغا براغولياتسا ؟

Пешком

سيراً على الأقدام

Лодкой

لودكاي في زورق

نود أن نتعرف على آثار المدينة

Мы хотим познакомиться с достопримечательностями города .

مي خاتيم پازناكوميتساس دوستوريميتشا تلنيسيامي / فاشيغا/ غورادا

هل تفضل العودة إلى المنزل؟؟ Хотите вернуться домой ?

خاتيتي فيرنوتسا داموي ؟

أترافقني إلى حديقة الحيوانات ؟

Пойдете со мной в зоопарк ?

پايدوتي سامنوي ف زوپارك؟

Когда встретимся ?

متى يكون الموعد؟

كاغدا فسترتيمسا؟

اتصل بي هاتفياً . Позвоните мне .

پازفانيتي مني

تفضل معي . Пойдемте со мной سامنوي

پويد بومني سامنوي

في أي يوم يناسبك؟ Какой день вам подходит ?

كاكوي دين قام پادخوديت ؟

لا تنس . Не забудь .

ني زابود

لا تتأخر . Не опаздывай

ني آپازديفاي

قام بجولة قصيرة . Сделал маленькую прогулку .

زديلال مالىنكو يو براغولكو

حديقة عامة . Общественный парк .

آيشيستشيني پارك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

رحلة صيد سمك	ريبالكا	Рыбалка .
صيد عصافير	أخوتا نابتيتس	Охота на птиц .

في المقهى

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
تعال لنذهب إلى المقهى	بايديوم ف كافي	Пойдем в кафе .
غارسون أعطنا فنجان قهوة من فضلك	دايتي دفاكوفي پاچالوستا	Дайте два кофе пожалуйста.
أي مشروب عندكم؟	كاكي أوفاس نايتكسي؟	Какие у вас напитки ?
ماذا تحب أن تشرب غيره؟		
	شتوفي پريد پوتشيتايتي بيت؟	Что вы предпочитаете пить ?
هل عندكم جريدة؟	أوفاس بيت غازيتا؟	У вас есть газета ?

أعطني علبة سكاير Дайте пачку сигарет

دايتي ياتشكو سيفاريت

هل تلعب بالشطرنج ؟ Хотите играть в шахматы ؟

خاتيتي إيفرات فشاخاني ؟

أريد أن أدفع Я буду платить . يا بودو بلانيت

الخاسر يدفع

Кто проиграет , тот будет платить .

كتو پرا إيفرايت ، توت بوديت بلانيت

مَنْ رَجَحَ ؟ Кто выиграл ؟ كتو فيقرال ؟

هذا المكان محجوز إيتاميسا زانانا Это место занято

أريد صحن مثلجات (بوظة) Принесите мороженое .

پرینسیتی ماروچنایا

ما هذه الموسيقى الجميلة ؟ Какая блаженная музыка ؟

كاكایا بلاچینایا موزیکا ؟

أريد قدح ماء بارد . Я хочу стакан холодной воды

ياخاتشو ستكان فادي

كبريتة سبيتشكي Спички .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

قداحة (ولاعة)	زاجيفالكو	Зажегалку . .
جريدة اليوم		сегодняшнюю газету .
	سيثودنيا شنويو غازيتو	
قهوة مع حليب	كوفي س مولوكوم	Кофе с молоком .
قهوة بلا سكر	كوفي بيز ساخارا	Кофе без сахара .

في المنزل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
آلة تسجيل	ماغنيتافون	Магнитофон
أبواب	دفيري	Двери
أثاث	أبارودافاني	Оборудование
براد (ثلاجة)	خالاديلنيك	Холодильник
تلفزيون	تليفيزير	Телевизор
حمام	بانيا	Баня
خزانة	شكاف	Шкаф
راديو	راديو بريومنيك	Радиоприёмник
سجاد	كافور	Ковёр
سرير	كرافانس	Кровать
سكاكين	نوجي	Ножи
شبابيك	أوكنا	Окна
شراشف	پروستيئي	Простыни

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
شرفات	بالكون	Балкон
صابون	ميلا	Мыло
صحنون	تاريلكي	Тарелки
طاولة	ستول	стол
طنجرة	كاستروليا	Каструля
غرف	كومناتا	Комната
غرف طعام	أبيدنايا كومناتا	Обеденная комната
غرف نوم	سپالنيا	Спальная
فراش	پوستيل	Постель
فرن غاز	إليكتروايشش	Электропечь
فنجان	تشاشكا	Чашка
قاعة	زال	Зал
كرسي	ستول	Стул
لخاف	أديالا	Одеяло
ماء بارد	خالودنايا فادا	Холодная вода
ماء ساخن	غاريا تشايا فادا	Горячая вода
مدخل	پراخودنايا	Прходная
مرآيا	زيركالا	Зеркала

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

مشط	راسشوسكا	Расческа
مطبخ	كوخنيا	Кухня
مطحنة بن	كوفيمولكا	Кофемолка
مقلاة	سكافارودكا	Скавородка
مكواة	أوتيوغ	Утюг
ملاعق	لوچكي	Ложки
منشفة	پالائيتسي	Полотенце
وسادة	پادوشكا	Подушка

في مكتب البريد والبرق والهاتف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من فضلك أين مكتب البريد؟	Где находится почта ?	غدي ناخوديتسا بوتشنا؟
هل هو بعيد؟	Далеко ?	داليكو؟
أريد إرسال هذه الرسالة بالبريد الجوي	Я хочу послать письмо воздушной почтой	ياخاتشو پاسلات پيسمو فاذوشنای بوتشناي
أريد إرسال حوالة بريدية	Я хочу послать денежные перевод.	ياخاتشو دينيچني پيرفود
أريد إرسال برقية	Хочу отправить телеграмму	ياخاتشو أتيرافيت تيليگرامو
كم أجرة الكلمة؟	Сколько стоит слово ?	سكولكا ستويت سلوفا؟

أريد إرسال رسالة مضمونة

• Я хочу отправить заказное письмо •

ياخاتشو أتيرافيت زاكازنويابسمو

من فضلك، أريد أن أتلفن إلى ...

Пожалуйста, я хочу звонить в ...

ياخاتشو زقانيت ف ...

أين يمكنني أن أشتري طابع ؟ ؟ Где могу купить марки ؟

غدې ماغو كوييت ماركي؟

كيف أرسل هذا الطرد البريدي ؟

Как мне послать посылку ؟

كاك متي باسلات پاميلكو؟

ما يتوجب علي؟ Что я должен сделать ؟

شتو يا دولجن زديلات؟

تفضل!	پاچالوستا	Пожалуйста
-------	-----------	------------

أجرة	ستويماست	Стоимость
------	----------	-----------

أجرة الكلمة	ستويماسلوا	Стоимость слова
-------------	------------	-----------------

برقية	تيليغراما	Телеграмма
-------	-----------	------------

بريد	پوتشتا	Почта
------	--------	-------

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
بريد جوي	فازدوشنايا پوتشنا	Воздушная почта
بطاقة بريدية	أتكریتكا	Открытка
تلفون (هاتف)	تیلیفون	Телефон
حوالة بريدية	پاتشتوفي پیریفود	Почтовый перевод
رسالة	پیسمو	Письмо
رسالة مستعجلة	سروشنايا پیسمو	Срочное письмо
رسالة مضمونة	زاكازنويا پیسمو	Заказное письмо
صندوق البريد	پاتشتوفي یاشیک	Почтовый ящик
طابع	ماركا	Марка
طرد	پاسیلکا	Посылка
ظرف	کونفیرت	Конверт
عنوان	آدریس	Адрес
مخابرة	پیریفافور	Переговор
مرسل	أوتیراقتیل	Отправитель
مرسل إليه	آدریسات	Адресат
مكتب البريد	پاتشتوفي تسینتر	Почтовый центр
موزع البريد	پوتشتالیون	Почтальон
وزن الرسالة	فیس پیس	Вес письма

في التجارة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
إفلاس	بانكروتستفا	Банкротство
إمضاء	بوديس	Подпись
بائع	برودافيتس	Продавец
بضاعة	تافاري	Товари
بيع	پروداجا	Продажа
تصريف	زيت	Сбыт
تصدير	إكسپورت	Экспорт
تعريفه	تاريف	Тариф
خسارة	أويتال	Убыток
دكان	لافكا	Лавка
ربح	پرييل	Прибыль
رصيد	ستشوت - فكلاد	Счет - вклад
شراء	كويليا	Купля

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
شركة	فيرما	Фирма
شريك	پارتينور	Партнер
قرض	زايوم	Заём
كومسيون	كوميسيا	Комиссия
مكتب	كانتوار	Кантора
نوع	فيد	Вид
وصل	كفيتانتسيا	Квитанция

في السوق

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ما ثمن هذا؟		Сколько это стоит ?
	سكولكا إيتا ستويت ؟	
هل عندكم أفضل منه؟		У вас есть лучше ?
	أوفاس إيتا لوتشا ؟	
هل عندكم أرخص منه؟		У вас есть дешевле ?
	أوفاس إيتا ديشيغلي ؟	
لست بحاجة إليه، شكراً ،спасибо		Это мне не нужно , спасибо
	إيتا مني ني نوجنا، سپاسيا	
أريد من هذا الصنف		Я хочу из этого сорта .
	ياخاتشو إز إيتافا سورتا	
هذا يعجبني		Это мне нравится .
	إيتا مني نرافيتسا	

أرني هذا من فضلك . Покажите это пожауйста .
 باكاچيتي آيتا پاچالوستا

هل أستطيع أن أجرب هذا؟؟ Можно попробовать это ؟؟
 موجنا پابروباقات آيتا ؟

لفّه لي من فضلك . Упакуйте пожалуйста .
 او پاكويتي پاچالوستا

شكراً سپاسيا Спасибо .

الوقت

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كم الساعة من فضلك ؟

Сколько времени—который час ?

سكولكا فرمبيني - كاتوري تشاس؟

Без десяти десять . إنها العاشرة إلا عشر دقائق

بيز ديسني ديسيت

Один час утра . الساعة الواحدة بعد منتصف الليل (صباحاً) .

أدين تشاس اوترا

Два часа после полудня . الساعة الثانية بعد الظهر

دفا تشسا بوسلي بالودنيا

Шесть часов вечера . الساعة السادسة مساء

شيسيت تشيسوف فيتشيرا

Восемь часов ночи . الساعة الثامنة ليلاً

فوسيم تشيسوف فوتشي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الدقيقة	مينوتا	Минута.
الثانية	سيكوندا	Секунда.
الفجر	زاريا - راسقيت	Заря - рассвет
الصباح	اوترا	Утро
الظهر	پولدين	Полдень
قبل الظهر	دو پالودنيا	До полудня .
المساء	فيتشر	Вечер .
غروب الشمس	زاكات	Закат.
الليل	نوتش	Ночь.
البارحة	فتشيرا	Вчера.
اليوم	سيقودنيا	Сегодня.
الغد	زافترا	Завтра.
منذ أسبوع	نيديليو نازاد	НЕДЕЛЮ НАЗАД
بعد أسبوع	تشيريز نيديليو	Через неделю
سنة	غود	Год
شهر	ميسيس	Месяц

الطقس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كيف حال الطقس؟	كاكاييا باغودا ؟	Какая погода ?
الطقس جميل	خاروشايا باغودا	Хорошая погода
الطقس ممطر	داجلديفايا باغودا	Дождливая погода
الطقس مثلج	ايدويوت سنيك	Идет снег .
الطقس بارد	مخالودنايا باغودا	Холодная погода
الطقس حار	چاركا	Жарко .
كم درجة الحرارة؟	كاكاييا تيمپيراتورا؟	Какая температура ?
الشمس	سونتس	Солнце .
الهواء	فوزدوخ	Воздух .
الثليج	سنيك	Снег .
المطر	دويجد	Дождь .
العاصفة	ميتيل	Метель .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

الغيوم	أبلاكا	Облака .
جليد	ليود	Лёд .

في المتحف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
متى يفتح المتحف؟	Кагда открывається музей ?	
	كاغدا أتكريفاييتسا موزيي؟	
كيف يمكن الدخول إلى المتحف؟	Как можно посетить музей ?	
	كاك موجنا پاسيتيت موزيي؟	
انا اهتم بالفن	Я интересуюсь искусством .	
	يا إيتيريسويوس أيسكو ستقوم	
أيقونات	Иконы .	ايكوني
تمائيل	Памятники .	پاميتنيكي
نحت	Зодчество .	زود تشيستشا
لمن هذا العمل؟	Чье это произведение ?	
	تشييو إيتا پرويز فيدينيا؟	

إلى أي عهد يعود عمر هذا العمل؟

К какому веку принадлежит эта работа - произведение ?

كە كاكومو فيكو پرينادليچيت ايتا پرويزقيدنيا ؟

Зодчий

زود تڭي

نحات

Артист - живописец

فنان

آرتيست - چيڭايسيتس

Художник

خودوچنيك

رسم

Архитектор

آرختيكتار

مهندس معماري

عند مزين الشعر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد أن تقص لي شعري من فضلك		Я хочу подстричь волосы .
	ياخاتشو بود ستريش فولاسي	
أريد أن تخلق ذقني من فضلك		Сбрейте мне бороду пожалуйста .
	زبريتي مني بورادو	
هل أستطيع أن أصبغ شعري باللون الأسود؟ (راجع الألوان)		Могут ли покрасить волосы черной краской?
	ماغولي پاكراسيت فولاسي تشيورناي كراسكوي ؟	
أريد أن تُمشط شعري فقط من فضلك		Только причесывайте мне волосы , пожалуйста.
	تولكا پريتشو سيفايي مني فولاسي ، پاچالوستا	

أريد أن تنشّف شعري بالمشّاف (ساشوار)

Осушите мне волосы сешуаром, пожалуйста

أسوشيتي مني قولاسي سيشوارام

أريدان أجفّف شعري بشكل جميل

Сделайте мне красивую прическу .

زديلي́ти مني كراسيفويو پريتشوسكو

كم يجب عليّ أن أدفع؟

Сколько я должен заплатить ?

سكولكا يادولجن زاپлатيت ؟

Пудра	بودرا	بودرة
-------	-------	-------

Прическа	پريتشوسكا	تسريحه
----------	-----------	--------

Парикмахер	پاريكماخر	حلاق
------------	-----------	------

Бриться	بريتسا	حلق ذقنه
---------	--------	----------

Усы	اوسي	شاربان
-----	------	--------

Волосы	قولاسي	شعر
--------	--------	-----

Лезвие - бритва	ليزفيا - برتيفا	شفرة
-----------------	-----------------	------

Парикмахерская	پاريكماخرسكاي	صالون
----------------	---------------	-------

Духи	دوخي	عطر
------	------	-----

Щетка	شوتكا	فرشاة
-------	-------	-------

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

فِرَق	پرابور	Пробор
كولونيا	آديكالون	Одеколон
مَشْط	راسشوسكا	Расческа
معجون حلاقة	كريم دليا بریتيا .	Крем для бритья .
مِقَصّ	نوجنيتسي	Ножницы .
مُنَشَفَة	پالانيتسي	Полотенце .
موسى	بريتفا	Бритва .

فهرس المحتويات

أحرف الهجاء	٧
الضمائر	١٠
الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء	١١
١ - الأعداد الأصلية	١١
٢ - الأعداد الترتيبية	١٥
٣ - الأجزاء	٢٠
٤ - الأضعاف	٢١
أفعال كثيرة الاستعمال	٢٢
الحساب (العمليات الحسابية)	٢٤
الأوزان والمقاييس	٢٥
الصفات	٢٧
الألوان	٣٠
الحواس الخمس	٣٢
الأيام والأشهر والفصول والأوقات	٣٣

٣٣	١ - أسماء الأيام
٣٤	٢ - أسماء الأشهر
٣٥	٣ - أسماء الفصول
٣٦	٤ - أسماء الأوقات
٣٧	الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال
٤٠	عبارات المجاملة تحية، اعتذار (أسف)، تعزية، تهنئة
٤٠	١ - التحية
٤٢	٢ - اعتذار
٤٤	٣ - تعزية
٤٥	٤ - تهنئة
٤٦	٥ - شكر
٤٧	٦ - الوداع
٤٩	٧ - عدم التصديق والشك
٥٠	الجهات
٥١	الأهل والأقارب
٥٣	الطبيعة
٥٦	المعادن
٥٧	أدوات زينة
٥٩	في العمر
٦١	الحيوانات والطيور
٦٥	في مكتب السفريات
٦٨	في المطار

٧٠	السفر بالطائرة
٧٣	في الجمر ك
٧٦	السفر بالقطار
٧٩	السفر بالباخرة
٨٢	السفر بالسيارة (في التاكسي)
٨٥	استئجار غرفة
٨٧	في الفندق
٩٠	في المطعم
٩٧	الطعام: فاكهة، خضر، حيوب، حيوانات
١٠٢	الشرب
١٠٤	المرض
١٠٧	عند الطبيب
١١٠	عند طبيب الأسنان
١١٣	أعضاء الجسم
١١٦	في الصيدلية
١١٩	عند بائع الأحذية
١٢١	عند بائع التبغ
١٢٣	عند بائع الألبسة والأجواخ
١٢٣	١ - التعابير الممكن استعمالها
١٢٥	٢ - أسماء الثياب
١٢٧	عند البقال
١٢٨	عند بائع الجرائد والمجلات

١٣٠	عند بائع المجوهرات
١٣٢	في المكتبة
١٣٥	عند الخياط
١٣٨	في المهنة
١٤٠	في الشارع
١٤٣	في المصرف
١٤٦	في دائرة الشرطة
١٤٨	عند شباك التذاكر
١٥٠	في السينما والمسرح
١٥٢	حياة الليل
١٥٥	التودد إلى فتاة
١٥٧	دعوة إلى سهرة
١٥٩	في الدعوات
١٦١	الرغبات والطلبات
١٦٣	الزيارات
١٦٥	في التزهة
١٦٨	في المقهى
١٧١	في المنزل
١٧٤	في مكتب البريد والبرق والهاتف
١٧٧	في التجارة
١٧٩	في السوق
١٨١	الوقت

١٨٣ الطقوس
١٨٥ في المتحف
١٨٧ عند مزين الشعر

هذه السلسلة

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم على التعبير عن أفكاركم. وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية، وشملت الكلمات والتعابير والجمل التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية:
الإنكليزية، الفرنسية، الإيطالية، الألمانية،
الإسبانية، الروسية، الفارسية، التركية،
البلغارية، الرومانية، البولونية، اليونانية،
السيرلندية، الفلبينية.